

# PARIS BALEARES

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION : 25, Rue Sébastopol - REIMS

## DIXIEME ANNÉE... CENTIEME NUMERO...

Dix ans, déjà! chers Cadets de Majorque, que nous sommes groupés sous l'égide de nos pionniers-fondateurs, MM. Francisco Vich, Gabriel Simo, Jean Bonnin, notre regretté Jean Coll, et combien d'autres encore! dont le nom est dans la mémoire de nos plus anciens amicalistes, pour vivre une vie d'amitié et d'entraide, sur la bonne terre de France, si généreuse et si hospitalière...

Une amitié de dix ans... une collaboration de dix ans... Croyez-moi, ça devient assez rare au siècle de l'atome et de la vitesse!... Et pourtant, il en existe encore, et nous voulons que l'amitié des Cadets de Majorque sorte de celles-là!

Comptez, en effet, les amitiés que vous avez nouées depuis votre adolescence... Combien vous ont assuré : «... Et notre amitié, c'est pour la vie! »?... Ne les jugeons pas, ils étaient sincères, pour la plupart au moins. Mais voilà! les imperfections que chacun de nous porte en soi... les nécessités de l'existence... les séparations successives... l'éloignement, etc... ont fait, qu'au bout de quelques années, l'amitié, cette fleur si rare et si délicate, s'est refroidie, quand les vents de la division ou de la jalousie ne l'ont pas anéantie...

Et pourtant notre amitié, je veux dire l'esprit d'union et d'entraide qui anime les Cadets de Majorque... n'a pas fléchi, ne s'est pas refroidi, loin loin d'être mort, cet esprit est toujours vivant et nous pousse toujours plus à aller de l'avant... Comment expliquer cette louable exception?

C'est très simple et chacun de vous me comprendra : si nous avons doublé la « Cap des Tempêtes »... si notre amitié a survécu à tous les obstacles qui ont failli la balayer, à un moment ou à un autre de la vie de notre Association c'est qu'il y a eu un agent de liaison qui, chaque mois, pendant dix ans, est venu, à point nommé, nous rappeler à nos devoirs et à leurs exigences : j'ai cité « Paris-Baléares ».

Mois après mois, numéro après numéro, le cher « Paris-Baléares » est rentré chez-nous, dans notre vie... apportant le moment de la détente, après l'effort de la journée... le sursaut d'espérance, alors que les affaires étaient plutôt alarmantes... un air pur du pays et quelques rayons de son soleil, alors que nous étions sur le point d'étouffer, de broyer du noir, dans le tourbillon de la vie et des affaires qui la rendent soucieuse à certains jours...

C'est pourquoi, en ce dixième anniversaire de notre Amicale des Cadets de Majorque... pour marquer la parution du Centième numéro du « Paris-Baléares », j'ai voulu, au nom du Comité-Directeur, faire la halte de l'amitié majorquine... faire le point vis-à-vis de l'apport vital du Bulletin de l'Association...

L'amitié des Cadets ne peut subsister, en effet, que si chaque Membre de notre Groupement se rend actif... et responsable... au sein de l'Association... Pour cela chaque Cadet se doit de participer personnellement et en famille aux diverses manifestations de sa Section régionale ou locale : conférences... sorties... banquets... rencontres provoquées, etc... Autant d'occasions de se retrouver... de se reconnaître... de s'encourager... de vivre enfin une heure d'amitié vraie... Nous avons, un exemple en passant, une vignette-auto, aux Armes des Cadets de Majorque, pour nous reconnaître au cours de nos déplacements... Combien la possèdent? Combien ne l'arborent pas? Qui dira le nombre de

contacts d'amitié dont on s'est privé, par cette simple omission? J'en dirais autant de ceux qui négligent nos banquets... nos sorties!... La vie moderne qui nous broie chaque jour davantage nous empêche de nous donner le temps nécessaire à la détente et à l'amitié... Pourtant ces deux choses sont aussi nécessaires au cœur et à l'âme de l'homme... que l'air que nous respirons et que le pain qui prépare nos forces!...

Alors, faites vôtres les consignes de cet article-méditation, en vous promettant de vous ménager l'heure de l'amitié majorquine au cours de chaque week-end... promettez-vous de devenir des collaborateurs de votre « Paris-Baléares », ne limitant pas votre activité à nous signaler seulement vos allées et venues aux îles... mais, ajoutant à ces nouvelles, qui nous intéressent tous, certes! de temps à autre, un petit article sur un événement de votre vie... sur vos pensées ou vos désirs vis-à-vis de notre Association... de son journal... etc...

Vous ne savez pas assez écrire le

français!?!? Vous ne pouvez écrire qu'en espagnol... ou en majorquin!?!? Ecrivez-moi, comme vous le savez, comme vous le pouvez... Je mettrai en forme, dans la langue de votre choix, et votre article sera passé au « Paris-Baléares » pour le plus grand profit de tous.

Dites-vous bien, en effet, que toute pensée... tout geste... toute manifestation... capable de maintenir ou de renouveler notre amitié est à exposer... à exploiter... pour que vive et se développe toujours plus notre chère Association des Cadets de Majorque.

C'est ce que j'ai voulu vous dire, chers amis, à l'occasion du dixième anniversaire de notre fondation et du centième numéro de notre lien d'amitié que constitue le « Paris-Baléares ». Que chacun en fasse son profit, à sa place... dans son milieu de vie... et nous connaissons encore de belles et longues années d'amitié et de prospérité!

Pour le Comité-Directeur :  
Joseph RIPOLL,  
Secrétaire général.

## LA NATURE AUX BALEARES

par Y. ROUGET

Cette baie, une des plus sauvages et des plus pittoresques de l'île, est située dans sa partie orientale. Elle est entourée de montagnes recouvertes d'une végétation assez luxuriante. La présence d'une sorte de canal très profond, qui récolte en hiver les eaux d'un torrent, ainsi que celles de multiples sources, font de l'endroit un site particulièrement favorable aux observations ornithologiques. Cette voie d'eau peuplée de poissons euryhalins comme Mulets, Bars, Anguilles est bordée de très hautes Cannes de Provence (Arundo donax), de peupliers blancs et de Palmiers nains. Elle abouit dans un massif calcaire percé d'une multitude de petites cavernes où s'abritent des centaines de palombes. Des oiseaux tels les Vanneaux, Pluviers, Gravelots et Courlis n'y sont pas rares. Pour le nombre et la variété la palme revient, sans nul doute possible aux oiseaux de proie nichant dans la montagne, mais vivant sur les êtres de la vallée. Car si la présence d'eau douce a développé la végétation, cette dernière a permis l'extension des

lapins et ceux-ci des fouines... Parmi les rapaces entrevus, citons deux ou trois espèces de faucons, notamment le Hobereau (Falco Subbuteo). Les Milans sont également bien représentés par le Milan Royal. N'oublions pas non plus un très bel oiseau qu'on nous a dit être la Bondrée, sorte de Buse (Pernis apivorus).

Une escalade dans la montagne permet, en prenant quelques risques, de surprendre ces beaux oiseaux dans leurs repaires. Les petits marécages qui bordent le canal sont fréquentés par des oiseaux aux teintes éblouissantes. Notons que beaucoup de ces volatiles sont sédentaires car il n'y a pratiquement pas d'hiver dans l'île, tout au moins dans le sens où nous l'entendons généralement. On se baigne, en effet, dans la baie de Canyamel, qui est très abritée, jusqu'à la fin décembre...

Nous n'avons pas eu, en publiant ces quelques aperçus sur « La Nature aux Baléares », d'autres prétentions que de consigner ce que la Nature nous permet d'y admirer... Il est certain que le Naturaliste qui se rendra aux Baléares, en avril ou en mai, y trouvera

un bon nombre de plantes disparues ou défeuillées pendant la période estivale. C'est pourquoi nous conseillons, outre les flores habituelles (Bonnier, etc...), l'ouvrage de L. Marrer : « Les fleurs de la Côte d'Azur » (Editions P. Lechevalier). Les entomologistes trouveront sur place un guide très obligeant en la personne du R. P. Ramon Lopez, du Couvent des PP. Teatinos, Son Espanyollet, Palma. Le R. P. Lopez possède, en effet, une très belle collection des Coléoptères capturés dans l'île.

Pour copie conforme : J. R.

Pour mémoire, pour les amateurs qui désireraient avoir l'ensemble des articles parus sur le sujet : « La Nature aux Baléares », nous rappelons que nous avons publié ces aperçus dans l'ordre suivant : décembre 1962 : Petit historique et flore — janvier 1963 : Le torrent de Pareys — février : La baie d'Alcudia — et nous terminons, en mars, par : La baie de Canyamel. Ces pages, redisons-le pour l'information des chercheurs, ont été extraites du bulletin « Les Naturalistes Belges », XXXVIII, 1957.



# L'ILE DE BEAUTÉS

Le Comité-Directeur des « Cadets de Majorque » et tous les Membres de l'Amicale, sont heureux d'apprendre le prochain mariage de Mademoiselle Mari-Carmen Goni-Bugarin avec Monsieur Michel Dhiver, fils de Madame Veuve André Dhiver, nos dévoués et sympathiques Imprimeurs du « Paris-Baleares », dont ils soignent toujours la régularité et la présentation.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 20 avril prochain en la chapelle de Notre-Dame de Roc-Amadour (Lot).

Ils adressent, à cette occasion, leurs sincères félicitations aux parents des futurs époux, et prient ceux-ci d'agréer leurs vœux les plus sincères de bonheur et de prospérité.

Il n'y a pas de faute d'orthographe dans le titre : ce n'est donc pas de la Corse, l'île de Beauté (au singulier), que je souhaite vous entretenir aujourd'hui. Une fois encore, il s'agira de Mallorca, où vient de se dérouler une série de manifestations d'importance mondiale. Jugez-en plutôt :

Jamais, sur notre globe, il n'y a eu moins de rois. Jamais, non plus, on n'a parlé autant de royauté ou, plus exactement, de reines ! Il existe des reines — des « misses », comme il est bien porté de dire, — des reines de corps de métiers (« reines » de la charcuterie, de la nouveauté, de l'hôtel-

lerie, de la chaussure...), des reines communales, provinciales, nationales, continentales, insulaires, intercontinentales, mondiales... Il y a même, désormais, une « Miss Nations-Unies ». Un titre qui, de toute évidence, manquait grandement ! Et, vous l'avez deviné, c'est à Mallorca qu'ont été réunies les représentantes d'un grand nombre de nations, c'est à Palma que se sont déroulées les cérémonies de l'élection, en présence d'un jury où figuraient notamment Luis-Miguel Domínguez et Marc Allégret.

Après examen détaillé des qualités d'une trentaine de postulantes, c'est une Suédoise qui a remporté la palme de Palma : Monica Ragby, dont on ne nous a laissé ignorer aucun des multiples attraits :

Date de naissance : 10 novembre 1942.

Profession : mannequin.

Taille : 1 m. 75.

Poids : 58 kg.

Tour de taille : 60 cm.

Tour de hanches : 82 cm.

Tour de poitrine : 93 cm.

Cheveux : blonds.

Yeux : bleu-vert.

Une belle carte d'identité, n'est-il pas vrai ?

A cette nouvelle « Majesté » ont été adjointes deux Demoiselles d'Honneur : Anna-Maria Soria et Sabine Surget,

respectivement « Miss Argentine » et « Miss France ». L'heureuse élue a été « sacrée », le dimanche 10 février, par Maruja Nicolau, une charmante majorquine qui, vous vous en souvenez, avait été couronnée « Miss Europe » en 1962.

A Monica Ragby, le titre envié de « Miss Nations-Unies » a valu un prix de 2.000 Dollars, un contrat cinématographique et un séjour de quinze jours à l'Hôtel de Formentor. L'événement a été suivi avec une fièvre assez bien venue en une période de froid intense auquel les Baléares elles-mêmes n'ont pas échappé.

Je ne sais pas quelle valeur vous attachez à ce genre de manifestation ?

En dehors de l'agréable spectacle dont ont bénéficié quelques privilégiés, nous pouvons y voir un avantage certain pour la propagande touristique. En effet, l'événement, a été porté à la connaissance du globe par la presse et les bandes cinématographiques. Grâce à l'exposition de quelques numéros, les Baléares ont été, une fois encore, le centre de l'actualité internationale. Disons même, pour rester dans la note, « le nombril du Monde » !...

MICHEL-F. GAUDIN.

## El sombrero de mi tío

por NOY DE ANDRAITX

Tengo un tío, mi tío lleva un sombrero que ya tiene la edad de tomar el retiro, tantos años hace que cabalga en su cabeza. Los dos forman un mismo personaje, son inseparables, viven al mismo unísono, como si los dos estuviesen ingertados.

Que haga sol, que llueva, en la casa, por la calle, en las horas de comida, por dormir hasta evita los entierros por no quitarse el sombrero. No tiene color, lo único que guarda es la forma.

Mi tío ha recorrido mucho mundo, conoce todas las Americas Latinas, como a él le conocen el anís, el tabaco y especialmente las carreras de galgos.

Se ha retirado en un país, su isla prometida, y a pesar de sus años anda listo, el gesto pronto, unos ojos pequeños, vivos brillantes, de carácter tan pronto calma como violento.

A él le gustaban con delirio las carreras de galgos, cuando ganaba algunas pesetas, él con su inseparable sombrero llegaban a la casa contentos, ufanos. En este día de ganancia era cuestión de beber anís y fumar sin descanso, el sombrero también alegre, castro, orgulloso parecía decirle : ¿Que bien me encuentro con el humo del tabaco y con el aroma del anís?.

A veces mi tío lo acariciaba dándole con sus dedos golpecitos secos. Cuando perdía sus cinco pesetas la escena cambiaba, el saine se transformaba en drama. Gritos, imprecaciones hacia su mujer y por su hija solterona de 40 años, entonces en estas circunstancias el sombrero a fuerza de las gestulaciones del tío se ladgaba de derecha a izquierda o bien por delante o hacia atrás.

Mi tío en estos momentos dramáticos no le vino nunca la idea de hechar el sombrero por el suelo como lo hacen los toreros cuando brindan el toro o como hacían antaño los mosqueteros en desafío por una bella mujer. Nada de eso, esto para el tío hubiera sido un enorme sacrilegio.

Mi tío tenía un yerno que ganaba poco como les pasa a muchos, el yerno listo buscó los medios para aumentar su salario, ensayó el contrabando.

No fué muy lejos, los carabineros pistaron el coche de la mercancía y el yerno estuvo obligado de deshacerse de ella hechándola en casa de su suegro que vivía en unos bajos.

Los carabineros al indagar de quien era la mercancía del contrabando mi tío declaró que era suya. Después de este incidente el tío con su sombrero pasaron algunos meses en la cárcel. Mi tío era un hombre práctico, digno, profundamente humano y por sentimientos respectables ocupó la plaza de su yerno quien en su primera operación lo perdió todo.

El tío y su sombrero salieron de la cárcel sonrientes, dignos, persuadidos que habían cumplido un gran deber.

En cierta ocasión fué invitado a cenar en casa de mi tío, por la cena cortaron una rabanada de pan por cada uno rociándolo con aceite « pá en b'oli » un vaso de leche aguada, naturalmente que ellos no le hecharon el agua, el lechero es el que hace varias clases de leche. De momento creí que aquellos eran los entremeses. Comimos « es pá en b'oli » con una unción religiosa la leche con agua a pequeños sorbos como si fuera un nectar delicioso.

El tío me miraba, yo miraba mi tío, me pareció que sus ojos estaban humedecidos. Fué el primero en levantarse con su sombrero puesto y nos dijo « bone nit ».

Mi tío ya no hiba a las carreras de galgos, como no jugaba no perdía ni ganaba, tuvo que renunciar a las copitas de anís, al tabaco, su único placer, su única alegría de vivir : mi tío no era exigente.

Mal augurio para mi tío, este se volvió taciturno, intratable. Herido de muerte mi tío no irá lejos. El sombrero sigue el mismo curso, el hilo de mala-ventura del tío, ya no se leadea de un lado a otro, no se levanta hacia delante, ni hacia atrás, está inmóvil en su cabeza como un Cristo a la Cruz.

Mi tío que me quería mucho nunca me quiso decirme el misterio de su sombrero, cuando se lo preguntaba se reía y me hablaba de otra cosa. Lo inevitable vino, mi tío ha muerto, ha muerto con el sombrero puesto. Este estaba arrugado con muchas dobleces, como torturado, mustio, vacío, presado como un limón.

Seguramente que el alma del sombrero quitó en cuerpo de tejido para seguir la de mi tío que en vida fueron los dos, los grandes inseparables.

Las dos almas se dan el brazo, se pasean por su querida ciudad de los campanarios por estos aires « de pá en b'oli », de leche aguada con aullidos de galgos en plena carrera. N. DE A.

## El Museo Marítimo

Aprovechando uno de estos días soleados, característicos de nuestro clima, realizamos una visita a nuestro pequeño Museo Marítimo, lugar que sirve asimismo para efectuar los magníficos conciertos de la acreditada « Capella Clásica de Mallorca ».

El Museo está instalado en los bajos del Consulado de Mar, antigua edificación que es una maravilla arquitectónica, en la cual se han efectuado recientemente, de modo acertado, obras de conservación. Consta de varias salas bastante espaciales que se han ido enriqueciendo paulatinamente con cosas del mar, tales como instrumentos náuticos, cartas de navegación, cuadros de personajes célebres en las lides marítimas, documentos, libros y folletos raros y armas de toda clase relacionadas con la época del gran auge marítimo de Mallorca, que llegó a tener durante los siglos XV al XVII una matrícula de 30.000 marineros, trescientas naves mayores y un sin fin de pequeñas embarcaciones ; pues era la isla, antes del descubrimiento de América, ruta obligada hacia las tierras de Oriente, con una constante relación con Cataluña y las principales ciudades de Italia. Esto último dió lugar a las edificaciones que todavía se conservan, de bellísimos palacios, que acusan su entronque con el Renacimiento italiano, con patios, columnas y arcadas que son la admiración de los numerosos extranjeros que nos visitan.

En el Museo de que tratamos figuran algunos recuerdos personales del gran marino mallorquín Don Antonio Barceló y Pont de la Terra, terror de los numerosos piratas moros que infestaban las aguas del Mediterráneo y que la musa popular cantó en coplas sus hazañas, del tenor siguiente :

« Si el Rey de España tuviera cuatro como Barceló Gibraltar de España fuera, que de los ingleses no. »

Figuran en el museo muchas cosas en relación con la vida del mar, en concepto de donaciones y depósitos, susceptibles de aumentar y mejorar, así como el llamado « Museo del traje regional », que debiera ser objeto de una revisión y mejoramiento, por cuanto solamente se refiere ahora a una simple muestra con miras a la venta de bordados y « souvenirs », en forma de sección aneja al Museo.

De todos modos, bastante se ha logrado en poco tiempo y por lo menos, se puede dar al visitante una somera idea del auge de Mallorca en pasadas épocas, que la situaron en un lugar estratégico, y que modernamente señalan las numerosas rutas turísticas que convergen por el mar y por los aires en un mismo punto de referencia.

A. VIDAL ISERN,

De la Asociación Española de Escritores de Turismo.



# El Cronicon de Andraitx

Mi intención a través de estas columnas es dar noticia, la más escueta posible, de lo que es y representan el Cronicon y la Junta del mismo nombre que oficialmente se han constituido en nuestro pueblo, así como de la proyección que se le da en la actualidad, la que pueda tener en el futuro y, substancialmente, desmenuzar la complejidad del reglamento en que se basan ambos para que alcance la comprensión del lector interesado en estos problemas. Se habla del Cronicon, y de la Junta del Cronicon, pero aparte de lo que se presume puedan ser y el objeto que puedan servir, abunda el equívoco entre la gente.

Cronicon es, ni más ni menos, que la Crónica de Andraitx, el libro o cuaderno donde quedarán señalados los hechos principales que acontezcan en nuestra demarcación y por ende, la Historia de Andraitx. Hasta el momento, nada relevante tenemos en dicha materia de excepción de la Historia de la Baronía que compuso el infatigable presbítero D. Juan Enseñat en lo que particularmente nos concierne. Gracias a su impropia labor de consulta y rebusca en los archivos oficiales de Palma y la Corona de Aragón, podremos tomar como base tan precioso legado. Los cronistas locales que reemplazaron al Sr. Enseñat a su fallecimiento nada hicieron para dar continuidad a la historia de nuestro término y si añadimos la destrucción por quema de nuestros archivos durante una revolución, es comprensible que el panorama se ofrezca desconsolador cuando se acomete su puesta a punto. Don José Enseñat, abogado, catedrático de Filosofía y culto hombre de letras, cronista desde hace varios años, ha esbozado en forma más bien modesta los anales del Cronicon de referencia durante el breve periodo que viene ejerciendo el cargo. Esta es, en síntesis la situación de nuestra historia escrita: una feliz iniciación básica por parte del Rvdo. Sr. Enseñat, un largo periodo estéril y ahora, la reanimación en serio del asunto por parte del actual Cronista.

El nombramiento de Cronista de la Villa compete en exclusiva al Ayuntamiento, por tanto el recaído sobre Don José Enseñat lo fué en su día por acuerdo de la Corporación Municipal. Hasta la fecha el trabajo y la gloria de redactar la crónica correspondían de consuno al propio Cronista, asumiendo por completo la responsabilidad moral de lo que escribía para la posteridad. Quizás para que la autenticidad de los hechos y la fidelidad de los datos insertados no desmerecieran, Don José Enseñat, por voluntad propia y espontánea digna del mayor encomio, ha decidido que compartieran con el la ingrata tarea una Junta de hombres. La Junta del Cronicon, integrada por unos sesenta individuos escogidos por razón de su capacidad los unos, por razón de su cargo los otros. Lo que se escriba en el Cronicon de Andraitx en adelante estará refrendado por la opinión y consejo de dicha Junta. Con esta base y contando con el apoyo numeroso, tenemos confianza de que los anales del Cronicon se verán nutridos y que, a su debido tiempo, se cubrirán los lapsos habidos, creándose, o recreándose una historia de Andraitx completa. Inútil es insistir en la valía de poseer un documento tan importante, pues todos comprendemos el alcance que tiene.

## LA JUNTA DEL CRONICON

Intervienen por razón de su cargo, con carácter técnico, el Señor Alcalde, el titular de la parroquia de Santa María de Andraitx, Encargado del Registro Civil, el Director de las Escuelas Graduadas, un representante de la Enseñanza Privada, la Sanidad Local, los Jefes de la Administración Central, el Secretario del Ayuntamiento, el Presidente de la Asociación o Sindicatos Agrícolas existentes, un representante de cada actividad vital, un empresario, un directivo de la prensa local, un productor, dos representantes de S'Arracó, dos del Puerto, uno de Camp de Mar y los miembros del Comité de Acción. Esta viene a ser la junta especializada que, en unión de los demás miembros, constituye la Junta del Cronicon. Todos son considerados miembros fundadores y vocales *ad perpetuam*, se sobreentiende los que han asistido a estas reuniones. Ningún cargo de los mencionados podrá delegar sus funciones en otra persona en orden representación y voto a excepción del Señor Alcalde. Se establece el régimen a seguir para suplir las vacantes que se produzcan a fin de que el número de componentes no sea inferior a sesenta, sentando la base de los méritos que han de concurrir en los nuevos vocales. Se prevé la forma de dilucidar los compromisos que se presenten de admisión de nuevo personal así como de inserción de temas en el Cronicon, mediante el sistema de votación obligatorio. Se fijan en dos veces al año, como mínimo, las fechas de reunión de la Junta del Cronicon, a celebrar durante los meses de diciembre y enero siguientes de cada año. Se instituye la Fiesta del Cronicon, la primera de su género en España, designándose un día aprobado que quedó para estudio, consistiendo dicha Fiesta mayormente en el acto de dar lectura pública a los anales del Cronicon de Andraitx, por un niño o una niña, o por varios, después de haber sido admitidos dichos muchachos a través de examen previo de capacitación por el Tribunal del Cronicon. En líneas generales la Junta del Cronicon se descompone en:

- Junta del Cronicon, propiamente dicha, o sea el total de los vocales,

Junta Técnica, la de los cargos del Estado y Municipio representados,

Tribunal del Cronicon, integrado por el Cronista, el Director de la Graduada, titular de la Parroquia y otros dos miembros que se designen,

Comité de Acción, de composición similar y encargado de la dirección, organización y representación directa de los actos que se celebren,

Comisión de Esquemas, para concursos, como el de Geografía ya en marcha y, finalmente,

el Señor Cronista, que es presidente nato de todas las Comisiones y de la Junta.

Es misión primordial de la Junta poner al día los anales de la Historia de Andraitx, aportando datos y conocimientos para su mayor riqueza, y « estimular la cultura de la villa, contribuir a los estudios históricos locales, promover el máximo de interés por todas las cosas del término y mostrar atención dilecta hacia nuestras escuelas », según reza el artículo primero del Reglamento.

Las reuniones de los Señores convocados se han celebrado en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Andraitx, siendo presidida la primera, el 25 de noviembre 1962, por el Señor Alcalde Don Francisco Moner y la segunda, el 22 de diciembre siguiente, por el primer Teniente de Alcaldía D. Gabriel Covas. En la primera reunión pronunciaron sendos parlamentos el Señor Secretario de la Junta D. Jaime Enseñat (Verd) y el Señor Enseñat, siendo largamente aplaudidos por la concurrencia. Son de destacar, en el glosario de este último, el tema de los valores en el hombre, el amor al terruño natal, la significación de los actos históricos, amén de otras materias afines que trató con su habitual fecundia y buen decir.

A decir verdad, la expectación despertada por dichas convocatorias se vio confirmada con la presencia casi total de los convocados y durante el transcurso de las deliberaciones a que dió lugar todo el articulado del Reglamento pudimos apreciar bien a las claras el interés y la voluntad de colaboración que animaban a los asistentes. Durante los coloquios que siguieron a la lectura de los Anteproyectos presentados, numerosas fueron las intervenciones en pro y en contra, muy discutidos todos los extremos y severamente repasadas las condiciones generales. Las enmiendas y mociones de la mayoría fueron fielmente aceptadas lo que demuestra la imparcialidad y el buen criterio de la Organización.

Estamos de enhorabuena gracias a la loable iniciativa del Cronista Señor Enseñat al hacernos coparticipes en la labor de arquitecturar nuestra historia local y condenamos desde aquí a los detractores de turno que seguramente presagian a estas horas un verdadero fracaso a la Junta del Cronicon. No hay que tomar muy en serio el estribillo tan traído y llevado de que Andraitx es un pueblo infecundo en empresas colectivas ya que esto puede hacernos pensar que no vale la pena acometer nada y que estamos predestinados a vivir en la desgana de nuestra idiosincrasia algo individualista. Algún día hemos de ver como por obra del hombre capaz y optimista venceremos los obstáculos de esta disociación, sino, recordemos a la flamante Cooperativa Agrícola surgida del mismo caos que al encontrar a su hombre tomó cuerpo, se hizo vigorosa y pujante, dejando en entredicho a nuestro corriente malentendido de indiferentes. Ahora mismo, en el aspecto cultural, artístico y literario que leva implícitos el Cronicon vibran en latencia propósitos de mayor envergadura que los apuntados antes y siendo que tenemos al hombre idóneo para una empresa semejante en Don José Enseñat, no dudamos ni un momento en el éxito. A la larga, cuando se sazone el fruto de estas reuniones pioneras, han de aparecer espontáneas las manifestaciones culturales que tanto anhela nuestra villa y que en distintas ocasiones se había intentado estructurar aunque en vano. Demos a esta nueva oportunidad todo nuestro apoyo y confianza, seguros que nos reserva para el futuro la entrañable sorpresa de una realidad cultural. El hombre capaz está ahí y ha dicho ¡Adelante!. Sigámosle, pues.

L. C.

## DECIRES NAVIDENOS

Los caminos de la vida  
le sonrien a Emmanuel;  
y todo es gozo en Belén  
y alegría...  
¡Oh, María!

Pastores: bailad al son  
de canciones y tonadas  
que, en medio de la invernada,  
floreció  
el Amor.

Pajarito, tico, tico;  
pajarito, ¿dónde vas?..  
A Belén, a Dios besar...  
Pajarito,  
¡voy contigo!

En una misera cueva  
hay revuelo de pañales  
Una estrella hace señales  
Jesús llega  
¡Nochebuena!

Canta, canta, zagalillo;  
canta, canta con afán;  
pues, en Belén, nació ya  
aterido  
Jesús Niño.

Contigo, mi Dios, contigo  
En este humilde pajar,  
yo contigo quiero estar.  
Hazme sitio  
¡Soy tu amigo!

Por Navidad, ¡oh Milagro!  
todo es alegría y paz.  
« A tu prójimo amarás... »  
Buen hermano,  
¡un abrazo!

José REINES REUS.

## PRESENTIMIENTO INVERNAL

por José REINES REUS

Las hojas, marchitas,  
lloran por senderos  
el poema perdido  
de su verde intenso.  
Pájaros cantores,  
en alas del viento,  
se dejan llevar  
hacia nuevos cielos.  
Raudos nubarrones,  
por el firmamento,  
van amenazando  
fuertes aguaceros.  
Los campos, callados,  
presienten invierno  
a través de flores  
ocultas de almendro.

¡La melancolía  
aviva el recuerdo  
de un cercano ayer  
trocado de lucero!

Campanet-Mallorca, Otoño 1962.

¡YA LLEGO EL INVIERNO!

por José REINES REUS

Con sus lluvias, nieves y frios...  
¡ya llegó el invierno!

Caravanas de nubes y de vientos  
meten miedo a los niños.

Todo es triste, gris, feo...  
¡y todo está aterido!

¡Pronto alegrará el cielo  
con su estético grito  
la bonita flor del almendro!

Mallorca-Campanet diciembre de 1962.



# CRHONIQUE DE FRANCE

## « UN DIA EN MALLORCA »

### Le 6<sup>e</sup> Grand Banquet Régional du Centre

Organisé par les Sections de l'Allier, du Cher, de l'Indre, de la Nièvre et du Puy-de-Dôme

aura lieu le DIMANCHE 24 MARS 1963, à 14 heures précises

dans les Salons de l'Hôtel Terminus,  
Place de la Gare — Téléphone 93 — à MONTLUÇON  
(Garage ou Parking assurés)

Les Sections du Centre invitent cordialement tous les Cadets à participer nombreux à cette merveilleuse journée dans l'ambiance fraternelle, inoubliable de « Un Dia en Mallorca ».

Faites-vous inscrire dès que possible chez les correspondants locaux, ou chez M. Ch. Pons, 68, Rue Grande, Tél. : 11.32, et chez M. Trias, 43, Fg St-Pierre, Tél. : 127, Montluçon (Allier).

### BORDEAUX

■ Después de unos días pasados en compañía de sus familiares, ha llegado de Soller nuestro amigo Don Juan Colom acompañado de su simpática hija María-Cristina.

■ De Palma, donde han pasado una temporada en compañía de sus familiares ha llegado nuestro particular amigo el Presidente de la Sección Girondina Don Bartolomé Ripoll acompañado de su distinguida esposa.

TONI DE ANDRAITX.

### BOURGES

■ La Section de Bourges, qui participe à l'organisation de « Un Dia en Mallorca » le dimanche 24 mars à Montluçon, prie tous les Cadets locaux d'assister nombreux à cette réunion qui sera des plus réussies, Montluçon compte sur Bourges. N'oublions pas que c'est grâce à la famille Bover et en particulier à Jean Bover, que ces réunions portent le nom de un « Dia en Mallorca ».

### CHALONS-SUR-MARNE

■ C'est avec plaisir que nous avons appris le mariage de notre ami Gaspard Sastre avec Mlle Geneviève Conradi, en l'église Notre-Dame de Boulogne-sur-Seine, le 9 février à 10 h. 45.

Tous nos meilleurs vœux de bonheur, et nos sincères félicitations aux parents.

### DIJON

■ C'est avec douleur que nous apprenons que le fils de nos bons amis M. et Mme Suau, est décédé subitement le 5 février à l'âge de 29 ans. Henri Suau-Alomar, dessinateur, laisse une jeune veuve à qui nous présentons, en compagnie de ses chers parents, sa sœur, son beau-frère et ses neveux, nos plus sincères condoléances.

### EPERNAY

■ Nous apprenons avec peine le décès à Soller de notre cher ami M. Pedro Sastre Péricas. Il a été commerçant dans notre ville depuis 1919, très estimé par tous ses clients et ses amis pour son caractère jovial, il a fondé la Société la 'Boule Joyeuse, dont il était le Président-Fondateur.

Notre ami était retiré à Soller depuis quelques années déjà et il nous quitte à l'âge de 73 ans.

Nous adressons à sa veuve éplorée, à ses fils, filles, petits-fils, gendres et belles-filles nos plus sincères condoléances.

### GUERET

■ Une délégation est prête pour assister au Grand Banquet du 24 mars à Montluçon. On dit qu'une voiture ne suffira pas, s'il le faut nous en mettrons deux, mais nous irons à Montluçon.

### LE HAVRE

■ M. et Mme Antoine Garau sont de retour de Soller où ils viennent de passer trois semaines de détente. Hélas ! dans les rigueurs de la rude saison hivernale que l'Europe a connue cette année.

### LIMOGES

■ On nous signale de Montluçon que quatre inscriptions de Limoges sont arrivées le 1<sup>er</sup> mars. Il est certain que depuis cette date d'autres ont suivi. Limoges veut aussi assister à « Un dia en Mallorca » du dimanche 24 mars à Montluçon.

### MARSEILLE

■ Notre collaborateur et ami M. Vicente Mas est de retour de Soller. Durant son séjour à Majorque il fut l'invité d'honneur de la « Colonia Norteamericana » et de « Los Amigos de Fray Junipero Serra », à Petra, pour récompenser son enthousiasme à la cause de l'humble Frère de Petra.

Nous félicitons chaleureusement notre dynamique et sympathique ami.

### MONTLUÇON

■ « Un Dia en Mallorca » du dimanche 24 mars est prêt pour vous accueillir, tout est au point, tout est prévu. Nous vous attendons ! Ce sera une réussite parfaite, le menu a été choisi par les organisateurs, au cours d'une sympathique réunion qui nous a permis aussi d'évoquer bien des souvenirs et de parler des banquets précédents. Nous recommandons aux correspondants locaux de toutes les villes du

Centre de contacter les membres de l'Amicale pour les encourager à assister nombreux à cet événement inoubliable... Si vous voulez vivre réellement « Un Dia en Mallorca », faites-vous inscrire de suite, c'est urgent.

■ C'est avec joie que nous accueillons Mme Cañellas, de Bauza, de (Ca'n Reus) Soller. Mère de notre ami Cadet Guy Bauza. Nous lui souhaitons un agréable séjour parmi nous.

### NANTES

■ En 6 años (1954-1960) se multiplicó por dos el tránsito rodado de la ciudad. Actualmente, de 9 habitantes uno tiene un coche.

■ El valle del río Loire y toda la región de Nantes en general gozan de un clima suavemente templado. Pero, este invierno, se sucedieron unas oleadas de frío intenso que transformaron dicha parte de Francia en un polo Norte chico, con una niebla impenetrable, unas nevadas gordisimas y una temperatura que llegó hasta 15° bajo cero.

En ciertos barrios de la ciudad se agruparon una muchedumbre de gaviotas, algunos cisnes salvajes y demás volátiles hambrientos, pidiendo alimentos. El tránsito quedó casi paralizado, pues las carreteras rápidamente se volvieron heladas y muy parecidas a una pista de patinaje. El frío se mantuvo de tal forma que el combustible se hizo escaso.

En el momento, aun no se pueden apreciar los daños sufridos por la comarca, pues tocan todos los ramos de la actividad. Sin embargo, ya se sabe que ocurrieron muchos accidentes y desgracias personales. La red de carreteras ha sufrido muy gravemente. La producción hortelana, muy importante en el valle, ha perdido el 30 % de sus esperanzas...

Y ahora nos pega el tercer ataque del « General Invierno ». Por lo visto, parece de menor fuerza que los dos anteriores. Las barreras de hielo que bloqueaban el Loire ya se deshacen y pasan río abajo unos « icebergs » de a veces una decena de toneladas.

¡Vuelvan pronto las golondrinas, simpáticas estafetas anunciadoras de la primavera! — M.-F. G.

■ Nous venons d'apprendre que Mme Juan Estarellas est rentrée d'Algérie

pour se fixer en France. Son fils a contracté un engagement dans la Marine Nationale Française. Après un stage de formation au Centre de Hourtins (Gironde), il vient d'être affecté, en qualité de détecteur électronique A. S. M., à l'Ecole des Armes Sous-Marines de Toulon.

Au nouveau marin nous souhaitons une belle carrière et à Mme Estarellas une parfaite réadaptation en France.

### NIMES

■ Le jeudi 14 février, à 11 h., en la Basilique-Cathédrale, a eu lieu le mariage de Marguerite Sitjar, fille de nos amis Mme et M. Mathieu Sitjar, avec M. rdAné Sretenowitch. Nous sommes heureux de présenter tous nos vœux de bonheur aux jeunes époux, et nos sincères félicitations aux parents.

### REIMS

■ Le samedi 23 février a eu lieu à 11 h., en l'église Saint-Maurice, le mariage de Mlle Anita Pomar avec le Médecin-Militaire Jean-Claude Buana, à ses chers parents nous adressons nos plus vives félicitations et nos vœux de bonheur sans nuages aux jeunes époux.

■ Nous apprenons les fiançailles de Mlle Françoise Suau avec M. Tony Arbona, de Fornalutx. Toutes nos félicitations. Le mariage sera célébré le 25 mars.

### ROUEN

■ Nous souhaitons un bon retour au Président de la Section Rouennaise, M. Joaquin Coll, qui est allé à Soller passer quelques jours auprès de sa mère, et ses nombreux amis.

■ Souhaits sincères de bon courage à notre jeune ami Barthélemy Socias qui, après de belles vacances aux sports d'hiver, a dû se remettre au travail.

■ Nos bons vœux de belles vacances accompagnent Madame Joaquin Coll, qui doit partir pour quelques jours sur la Côte d'Azur.

### SAINT-NAZAIRE

■ Al momento de reanudar su trabajo, deseamos muy buena salud al amigo Gaspar Alberti, y buena suerte.

### SAINT-QUENTIN

■ Nous apprenons les fiançailles de Mlle Jackie Covas avec M. Gérard Brunet. Tous nos bons vœux aux heureux fiancés et nos plus cordiales félicitations aux parents.

## AVION QUOTIDIEN PERPIGNAN-PALMA

— SERVICE CHARTER SPECIAL du 15 JUIN au 12 OCTOBRE —

Perpignan départ ..	10 h. 00	Palma départ .....	12 h. 30
Palma arrivée ....	11 h. 30	Perpignan arrivée ..	14 h. 00

TARIFS : Aller : 70 fr. — Aller et retour : 140 fr. — Enfants : 1/2 tarif.

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS : VOYAGES B. P.

39, Quai Vauban — PERPIGNAN — Téléphone : (69) 34.27.54 et 58

PARENTESIS

# La Solterona al borde del camino

por José REINES REUS

(Medalla Cervantes  
de « Les Cadets de Majorque »)

I

El camino se hace ocaso sobre paisaje de moras silvestres y sonar de esquilas.

¡Ay, la vida!

La vida de la solterona al borde del camino con bermellón de herida.

Todos pasan, pasan, pasan... Y, ninguno se la mira.

¡Como si fuera una maldita!

¡Ay, la vida!

La vida de la solterona al borde del camino sin sonrisas...

Todos pasan, pasan, pasan... Y, ninguno se la mira.

¡Cómo si fuera una druida!

¡Ay, la vida!

La vida de la solterona al borde del camino con muchas penas y sin alegrías.

II

Ya el camino se ha hecho noche sobre la fantasmagoría de moras silvestres y sonar de esquilas.

Y la solterona, sentada al borde, sigue medita, que medita, que medita...

¡Sola siempre con sus simas!

Con mucho dolor en su corazón y muchas lágrimas en sus pupilas.

¡Como una flor marchita!

Que no sabe de amoros besos ni de amorosas caricias.

¡Igual que una canción hecha cita!

A la que nadie acude a ofrendar el bajel de sus pasiones intimas.

¡Talmente hoja caída!

A quien nadie se lleva para inmolarse en la morosidad de la llar querida.

¡Sola siempre! ¡Siempre sola con sus simas!

III

Y así un día. Y otro día, y otro día...

Por la noche y durante el día.

A la hora del ocaso y a la del medio día.

Siempre, eternamente, la solterona al borde del camino de la vida.

Y, todo, porque un día, un caminante anónimo, al pasar, le dedicó una sonrisa.



## COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A. SERVICIO CON BALEARES

Alcalá, 53 - MADRID Vía Layetana, 2 - BARCELONA Muelle Viejo, s/n - PALMA

### Servicios de invierno

del 1º de Octubre 1962 al 30 de Junio 1963

### Entre Mallorca, Menorca, Ibiza y la Península

**PALMA - BARCELONA**

- Diario a las 22 horas (excepto domingos).

**BARCELONA - PALMA**

- Diario a las 22 horas (excepto domingos).

**PALMA - VALENCIA**

- Lunes y viernes a las 21 horas.

**VALENCIA - PALMA**

- Martes y sábados a las 21 horas.

**PALMA - ALICANTE**

- Miércoles a las 20 horas.

**ALICANTE - PALMA**

- Jueves a las 20 horas.

**PALMA - IBIZA**

- Martes, jueves y sábados a las 13 horas.

**IBIZA - PALMA**

- Lunes, miércoles a las 13 horas.

**PALMA - MAHON**

- Martes a las 21 horas.

**MAHON - PALMA**

- Miércoles a las 21 horas.

**PALMA - CIUDADELA**

- Viernes a las 22 horas.

**CIUDADELA - PALMA**

- Lunes a las 22 horas.

**CIUDADELA - ALCUDIA**

- Sábados a las 14 horas.

**ALCUDIA - CIUDADELA**

- Lunes a las 12 horas.

**EMPIRE RESTAURANT**

J. COLL, Propriétaire  
Service à la carte et prix fixe  
Tél. : 47-36-46  
49, Place d'Erlon — REIMS

Avez-vous réglé

votre cotisation ?

# Perlas Manacor S.A.

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES  
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS  
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9  
Teléfono : 16548  
PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)  
MANACOR (Mallorca)  
TELEGRAMAS : PERMASA



## PARIS

## L'ESPAGNE A PARIS

RESTAURANT BARCELONA (fondé en 1928)

9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX

PRÈS DU FOLIES-BERGÈRE  
TÉLÉPH. : TAITBOUT 47-66

Pendant le Diner

Chants et danses régionales d'Espagne

Félix FERRER, Propriétaire

## L. VICENTE DE ORO

JOAILLIER-FABRICANT

Atelier : 3, rue des Pyramides, Paris-1<sup>er</sup>

Téléphone : OPERA 32-94

Magasin : 27, r. Jean-Mermoz, Paris-8<sup>e</sup>

(Angle Faubourg Saint-Honoré)

Téléphone : BALZAC 26-69

BABY-TUILERIES - (MULET & C<sup>ie</sup>)

Vêtements d'enfants

326, rue Saint-Honoré - Paris (1<sup>er</sup>)

Téléph. : OPE. 35.38

## COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout - PARIS-XIV

Tél. Gob. 71-59

## BORDEAUX

HOTEL - BAR - RESTAURANT  
« ANTOINE »

A. GAMUNDI, Propriétaire

Vice-Président

2, place Francis-de-Pressensé, 2

Tél. 92.42.48

## BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE

ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier  
des Dombes - Volailles de Bresse  
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

## CHALONS-sur-MARNE

## MON RESTAURANT

MAISON FONT

Cuisine soignée - Noces - Banquets  
Salles pour 120 couverts - Chambres  
1, Quai Barbat, Téléphone : 9,35

## ETAPLES

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION  
FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de-C.)

## LYON

## RESTAURANT « LA GROTTTE »

Gabriel Marti, Traiteur  
(Vice-Président des Cadets)Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana  
19, rue Mercière - Tél. Franklin 86-28

## MARSEILLE

SERVICE A LA CARTE ET A PRIX FIXE

## RESTAURANT AUMAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE

(près du Cours Belsunce)

Téléphone : COL. 36-24

## PERPIGNAN

## HOTEL-RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole  
Service à la carte et à toute heure  
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

## REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Vice-Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure  
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

## F. VICH

Tél. Matin : 47-20-93 - Soir : 47-59-60

Commis. fruits - primeurs - légumes  
25, rue de Sébastopol - REIMS

## TOULOUSE

## WILSON CINEMA

Propriétaire Maurice MALAVAL

(Membre des Cadets)

18, Place Wilson, 18 - TOULOUSE

LES AMIS DE LA LANGUE D'OC

Réunion tous les vendredis à 21 heures

Café Aux Armes de la Ville (sous-sol)

Place de l'Hôtel-de-Ville, PARIS (TV)

EL MUSEO  
de «son mas»

De la época del Renacimiento italiano quedaron diversas aspectos del Arte fuertemente vinculados a la isla, debido a las intensas relaciones de todo orden, especialmente en lo que atañe al comercio, a la pintura y a la arquitectura. En este último aspecto, pueden contemplarse todavía los bellos palacios que abundan en Palma, en cuyos interiores se guardan hermosos tapices y cuadros de gran mérito, que han ido descubriendo personas entendidas en la materia y que, per desgracia, algunos de ellos, fueron vendidos en buenisimas condiciones.

Ultimamente se han descubierto una serie de cuadros de gran valor artístico, aparte de los ya conocidos, en la Casa-Museo de «Son Mas», palacio situado en la pintoresca villa de Andraitx. Con motivo de haber hecho algunas restauraciones el conocido pintor alemán Max, han salido a la superficie hermosos colores que permiten identificar la marca de Zurbarán, Ribera y otros notables pintores cuyos nombres n oreuerda el cronista, pero que, a través de las encendidas palabras de Max, parece que se trata de verdaderos hallazgos en materia pictórica.

Venturosamente para el Arte, el actual propietario de «Son Mas» no piensa realizar venta alguna y solamente desea que los demás puedan admirar el Museo que ha ido acrecentando en su palacio, situado en las estribaciones de la montaña, en plena billa de Andraitx, conocida ya ventajosamente por el turismo internacional y cuyo acervo artístico se vé desde ahora acrecentado por los cuadros de gran valor que seguramente serán objeto de admiración, por parte de muchos.

A. VIDAL ISERN,

De la «Asociación Española de Escritores de Turismo».



Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »

177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39

160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34

LE HAVRE

## LOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES

## SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES

## BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

## :- Notes Literaries :-

BALLS. — Tots diuen en el fons del nostre esperit, la cançó mallorquina, la dança mallorquina, perquè es l'anima d'una raça sobria que ha après a parlar al costat de l'escriptura de les aigües-blaves que canten Odissees i Ilíades i qu'estan carregades de recordances de totes les civilitzacions.

Quin podrà desxifrar l'encis, el misteri d'aquestes tonades? Passa com amb les Rondalles l'origen de les quals es desconeix, tabment com no sabem d'on ha vengut al portlan llunya qu'ha fecundat la flora dels nostres vergers.

S'esdevé que quan veim ben representades o escoltam ben cantades aquestes dances, aquests balls, ens sentim corpesos perquè quelcom molt profund, mesclat amb el nostre ser, durant segles i generacions, se remon dins nosaltres.

Ara materix estix sentit el programa de Radio Nacional de Madrid, un poc distret, mentre fulleig revistes: he tengut que posar més atenció: unes agrupacions folklòriques prestigioses cantaven desde una plataforma tan alta y llyumyama.

En primer lloc, el Parado del Vall-demosà, amb el seu aire senyorivol i cortisà, tant como o del seple XVIII, propi per algun d'aquests palaus de l'antiga aristocràcia mallorquina; després na Margarideta fina estilització; encara uqe amb una pinzellada de sabor payesa, de Aires de Muntanya; Copeo de Muntanya, de Selva, també i per acabar la Jota Marinera, d'un toc més realista, com correspon a la vida ahigarrada dels ports de mar:

Una dona marinera  
sempre mira d'on ve es vent;  
tant si es levant com ponent  
el bon temps sempre l'espera.

Mariner, tu qui pretens  
de bon cap i glosador,  
me vols fer una cançó  
qu'anomen totsels vents?

Llevant, xaloc i mitjorn, etc.

... qui s'enamora no's cansa  
que després d'una maror  
sol venir una bonança.

Oh, recordança de Na Margalida Melis, Delegada de la Falange Femenina en el Port de Sóller, quan trague dels fons de qui sab quins arxins aquesta vella jota marinera!

M éstard, les Associacions folklòriques de la Valla la llençares als escenaris internacionals, Anglaterra, França, Bèlgica, Sicilia...

Pero, jo vaig presenciar le seva renaixença a la agrupació Aromes de Platja del Port de Sóller, i vull dar fé del fet.

M. C.

## PARIS-BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France:

« LES CADETS DE MAJORQUE »

Siège Social : 25, rue Sébastopol, REIMS

Président : FRANCISCO VICH.

Secrétaire Général : M. JOSEPH RIPOLL

TANCARVILLE (Seine-Maritime)

Trésorier

Delegado general para Baleares :

JUAN BONNIN SERRA

C. San Nicolas, 34, PALMA DE MALLORCA.

## BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des « CADETS DE MAJORQUE » au titre de :

Membre d'Honneur ..... 10 francs

Membre Donateur ..... 20 francs

Membre Bienfaiteur ..... 30 francs

Membre Mécène ..... 50 francs

et recevoir gratuitement « PARIS-BALEARES ».

Nom et prénom .....

Lieu et date de naissance .....

Nationalité .....

Profession .....

Adresse .....

(SIGNATURE)

(1) Biffer la mention inutile.

NOTA. — Tous les réglements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des « Cadets de Majorque », O. C. P. Paris 1801-00.



# -CRONICA DE BALEARES -

PALMA



San  
Nicolás,  
34

PALMA

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.  
Change de Monnaies  
Se recommander des Cadets...

## NACIONAL HOTEL

1ª Categoría

Tennis - Piscine particulière

PASEO MARITIMO

Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

## S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD

Antonio ALEMANY SERRA

Sucesor

Construcciones generales

Chalets modernos

Presupuesto para correspondencia

S'ARRACO

■ **ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSALES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 24 DE CADA MES. GRACIAS.**

## PALMA

■ En Palma de Mallorca se celebró el certamen de la Belleza y Elegancia para elegir a « Miss Naciones Unidas ». Participaron treinta y una concursantes representando a otros tantos países. Resultó triunfadora la sueca Monica Ragby (Miss Suecia), de profesión maniquí, nacida el 10 de noviembre de 1942, en Stocolmo. Tiene 1'75 de altura, pesa 59 kilos, su busto mide 93 centímetros, la cintura, 90 centímetros, y el contorno de caderas, 92. Tiene los ojos gris-azulados y el cabello rubio-trigo.

En segundo lugar quedó Ana-Maria Soria « Miss Argentina », locutora de radio y presentadora de televisión, seguida de la Señorita Sabine Surgent, « Miss Francia »; Señorita Grudrun Bjanadutin, « Miss Islandia », y la Señorita Kaarin Seakinen, « Miss Finlandia », siendo las cuatro elegidas Damas de Honor de « Miss Naciones Unidas 1963 ».

El Jurado estaba compuesto por : Luis Miguel Domínguez, Luis García Berlanga, Carmen Sevilla, Michel Tapis, Michel Kaiz, Per Montesen, Van Nieuwen, Señora Yanatita Williams, Fernando Lamas, Mel Ferrer, Temple Fielding, Mar Allegret, Sergio Lifar, Jacks Medecin, Esther Williams, y Cristobal Colom, duque de Vergua.

Entre las personalidades asistentes figuraban Alvaro de la Iglesia, Luvia Bose, Maruja Lujan, Cesare González, Alfredo Mayo, Joaquín Calvo Sotelo, Pedro Chicote y Natalia Figueroa.

El Jurado deliberó cuatro horas antes de proclamar a Monica Ragby « Miss Naciones Unidas 1963 ». Fue « Miss Europa », Señorita Maruja García Nicolau quien en presencia de más de tres mil personas que habían acudido al Palacio del Festival, ciñó sobre las sienes de Monica Ragby la fastuosa diadema valorada en cien mil pesetas.

Un centenar de enviados especiales de Prensa, Radio y Televisión, nacionales y extranjeros difundieron a todo el mundo este acto, último del Festival, el cual tendrá además su película, un cortometraje de 20 minutos de duración y se titulará « Bellezas de Palma », el cual nos mostrará el prestigioso paisaje de Mallorca y una pequeña secuencia sobre cada una de las « Misses ».

Este concurso se celebrará en Mallorca durante doce años consecutivos.

■ En la zona de Ca'n Capiscol, fueron bendecidas 216 nuevas viviendas. Dos edificaciones espléndidas que forman un modernísimo conjunto.

Los nuevos hogares en su mayoría constan de tres dormitorios, comedor, cocina, cuarto de aseo y recibidor, y están ya ocupados.

A la ceremonia asistió el Excmo. Sr. Gobernador Civil y otras Autoridades.

■ Las exportaciones de Baleares sobrepasaron en 1962 los catorce millones de dólares, lo que supone un aumento de tres millones con respecto al año anterior. El principal renglón sigue siendo la almendra.

■ Falleció en nuestra ciudad un personaje fabuloso del cine, Mr. D. Lington, productor entre otras películas de « Alas », « Piloto de Pruebas », « Momento de peligro », « Capitanes intrépidos », « Tres lanceros bengalíes », « Ana y el Rey de Siam », etc. Mr. Lington era un gran enamorado de Mallorca. Que en paz descanse.

■ Durante el transcurso de este mes, se subastarán las obras definitivas de Alfabiá que han de asegurar una perfecta recepción de la televisión en el archipiélago y permitir que Mallorca sea uno de los puntos claves de enlace con la Eurovisión, vía Italia.

■ Durante su estancia en Mallorca, el Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo Don Manuel Fraga Iribarne colocó la primera piedra de nuestro « Casal Miguel de los Santos Oliver ».

■ El Comité Ejecutivo de las Fiestas de Primavera votó el presupuesto de las mismas. La cantidad sobrepasa los seis millones de pesetas, lo cual viene a representar que se movilizarán más de doce millones en esas fiestas.

■ Ha sido bendecida y oficialmente inaugurada la nueva pavimentación de la calle de Jaime II, obra realmente espléndida que ha sido llevada a cabo en estrecha colaboración por la Asociación de Vecinos y Comerciantes de la misma y el Ayuntamiento.

La obra ha sido llevada a cabo en 26 días.

■ Gracias a un donativo de más de tres millones de pesetas de la « Fundación Juan March », comenzarán en breve las obras para completar el Estudio General Luliano. Dentro de un año el edificio contará con 20 aulas, 10 secretarías, salón de actos, biblioteca, sala de juntas y otras dependencias.

■ Pronto, nuestra ciudad, contará con un magnífico y nuevo recinto deportivo, en el que se podrán practicar diferentes deportes, pero entre todos tendrá preferencia el noble y tan arraigado en la isla como es el de las carreras de caballo al trote.

El nuevo recinto que se está construyendo aceleradamente en Son Pardo, después de la urbanización Amanecer, contará con una magnífica pista que tendrá de cuerda un kilómetro exacto y la anchura de aquella será de veinte metros.

Existirán dos tribunas cubiertas de 200 metros de largo y cada una de ellas tendrá 17 hileras de asientos.

■ Serán aumentados durante la Semana Santa los servicios de la Trasmediterránea entre la Península y nuestra Isla. Del 8 a 18 de abril prestará también servicio el trasbordador « Victoria ».

■ En la barriada de Son Alegre, se vendió una vieja edificación a orillas del mar, que contabilizando el valor del derribo y del solar resultante, el metro cuadrado del mismo resulta casi a veinticinco mil pesetas el metro cuadrado.

■ Ha comenzado la producción de la huerta mallorquina y hay mucha abundancia de verdaduras en nuestros mercados. Montones de coles, coliflores, patatas, zanahorias, rabanitos, puerros, nabos, guisantes, habas, espárragos silvestres, naranjas, mandarinas, etc. llenan los puestos de los vendedores, lo que no impide que los precios sean poco convenientes a los compradores.

■ En aguas de Porto-Pí, fué hallado el cadáver de Don Antonio Muntaner Pericás, de 64 años de edad, desaparecido de su domicilio desde hace unos días. E. P. D.

■ El hogar de nuestros distinguidos amigos Don Lorenzo Ripoll Flexas y Doña Janine Aguiló Barraud se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, que en la parroquia de San Jaime, de manos del Rdo. Sr. D. Rafael Caldentey, recibió las aguas del santo bautismo, imponiéndole el nombre de Teresa.

Vaya nuestra sincera enhorabuena a los venturosos papás que hacemos extensiva a sus padrinos y abuelos.

■ En el altar mayor de la parroquia de Nuestra Señora del Remedio (Molinar), se unieron en santo matrimonio la simpática Señorita María Moragues Llull y Don Julián Morey Vicens.

La novel pareja a la que deseamos toda clase de felicidades salió en viaje de bodas para la Península.

■ Con la venida al mundo del tercero de sus hijos, un hemorro niño al que le fué impuesto el nombre de Guillermo-Juan, se ha visto felizmente aumentado el hogar de los esposos Don José-María Almagro Martí y Doña Francisca Barceló.

Vaya nuestra más cordial felicitación a los venturosos papás.

■ Ha recibido las aguas regeneradoras del santo bautismo el hermoso niño Carlos Fernández Bassa, tercer hijo de nuestros distinguidos amigos Don Joaquín Fernández, Subdirector de la Banca March, S. A. y Doña María Bassa de Fernández.

Reciban los dichosos papás nuestra cordial enhorabuena.

■ Después de dirigir una serie de conciertos en Zaragoza, se encuentra nuevamente en Palma y ha vuelto a tomar la batuta de la Orquesta Sinfónica de Mallorca nuestro apreciado amigo el Maestro Anthony Mors.

■ Hacemos votos por el pronto y total restablecimiento de la dolencia que desde hace ya un mes retiene en cama a nuestro querido amigo y colaborador Don Juan Juan Porcel (Verde).

JOTABEESE.

## ALARO

■ El día 29 de enero y a los 63 años de edad fallece repentinamente Don Bartolomé Guasp Homar (Poteco) fabricante de calzado. A su esposa Antonia Gelabert Dés Pont hija Coloma y demás familia expresamos nuestra condolencia.

■ Día a día se van sumando nuevos adeptos a las dos cofradías de penitentes organizadas en Alaró « Nuestra Señora del Refugio » y « Nuestra Señora de la Esperanza », cuyos cofrades además de todos los actos propios de su asociación se han confeccionado primorosos hábitos apropiados a las manifestaciones religiosas de la Semana Santa y cuyo detalle y descripción procuraremos insertar después de su salida oficial.

■ El asfaltado de la carretera de Alaró-Orient ha sufrido algún retraso debido al mal tiempo reinante, cuyas lluvias y nevadas imposibilitaron cualquier organización racional de trabajo.

■ Continuamente van llegando nuevas familias forasteras procedentes de la Península, siendo ya muy numerosas las instaladas en Alaró. Su lenguaje, sus costumbres, bien diferentes de las vernáculos, producen extrañeza y en no pocas ocasiones provocan las intervenciones amistosas de las Autoridades locales para corregir y resolver enojosas situaciones familiares, sociales y morales.

■ Durante este invierno y apesar de lo inclemente que se ha mostrado el tiempo, ha seguido creciendo el número de forasteros que cada domingo llegan a Alaró para subir al Castillo o para visitar el valle de Orient. Concretamente el domingo llegaron cuatro autocars repletos de excursionistas.

■ El día 3 de febrero, en Palma y a la edad de 63 años fallece Doña Francisca Salas de C'an Micolau, viuda de Juna Pizá Xilla.

■ El 4 de febrero y a los 86 años de edad falleció Doña Antonia Sastre Guardiola madó Truca, esposa de Juan Nicolau Gatzell.

■ Pequeñas obras de conservación se han efectuado recientemente en el jardín de la Plaza del Mercado, siega igualatoria del romero que circunda



los parterres, siembra de rosales y de mimosas, eliminación de plantas parásitas y demás hierbas nacidas entre los arbustos y flores. Proximamente será instalada una elegante farola en el centro de la Plaza para iluminación de la misma.

■ El día 13 empieza una cierta mejoría en el tiempo, hace frío pero luce el sol por lo menos varias horas cada día, decreciendo la enojosa situación de un invierno tan gélido y borrascoso como el sufrido este año en Mallorca.

■ El día 14 de febrero y a los 90 años de edad fallece Don Jaime Sampol Guardiola de c'an Verano.

■ El día 18 y en Palma tras corta enfermedad y a la edad de 66, fallece Don Francisco Simonet Crespi de C'an Garrit.

■ El día 23 el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca Don Jesús Enciso Viana visitó nuestra villa para efectuar la impartición del Sacramento de la Confirmación y Visita Pastoral a la Parroquia, fué recibido frente a la Caja de Pensiones por todas las Autoridades Locales, Magisterio, y pueblo en masa, dirigiéndose a la Iglesia donde pronunció sentida plática a la numerosa concurrencia. Posteriormente visitó el Cementerio, convento de las Monjas Agustinas y algunos enfermos. A las doce y media se procedió a la Confirmación de casi 200 niños y niñas de la localidad que fueron apadrinados los niños por Don Antonio Francés y de Meto, Notario de Alaró; D. Antonio Roig Pizá, Delegado de la Caja de Pensiones y de Ahorros, y Don Mateo Gelabert Coll, fabricante de calzado. La niñas lo fueron por Doña Bárbara Ordinas Piza, esposa del Señor Alcalde, Doña Esperanza Bibiloni Alorda, esposa del Juez de Paz y Doña María Gelabert Rosselló de C'an Partis.

■ Nos llega la noticia de que en París, donde residen habitualmente, han visto alegrado su hogar, con el nacimiento de dos hermosos niños los esposos Don Jorge y Doña Juana Pizá a los que enviamos nuestra más sincera y cordial felicitación, que hacemos extensiva a sus padres Don Pedro y Doña Jerónima residentes en París y Don Jaime y Doña Antonia de Alaró.

TONY ROIG.

## ALCUDIA

■ La festividad de Nuestra Señora de la Luz fué celebrada con toda solemnidad por GESA y sus empleados.

Todos los actos resultaron muy simpáticos y animados.

■ Confortada con los Auxilios Espirituales falleció Doña Francisca Bibiloni Albertí de San José, que contaba 39 años de edad. La finada era persona muy estimada de todos en nuestra ciudad, siendo su muerte muy sentida y la conducción del cadáver a su última morada dió lugar a una verdadera manifestación de duelo.

Descansen en paz y reciba toda su familia el testimonio de nuestro más sentido pésame.

■ Con la venida al mundo de su primogénito, un hermoso niño, se ha visto alegrado el hogar de los esposos Don Helmut Wande y Doña Catalina Jordá. El neófito fué cristianizado con el nombre de Helmut.

Vaya nuestra sincera felicitación a los venturosos papás.

■ Con motivo de su jubilación voluntaria, nuestra ciudad tributó un cariñoso homenaje al Director de la Es-

cuela Graduada Don Pedro-Maria Ventayol Serra, que llevaba más de cuarenta años al servicio del Estado.

En nuestro templo parroquial de San Jaime, fué celebrada una solemne misa y Te Deum en acción de gracias al Santo Cristo de Alcudia, tras lo cual, en el Ayuntamiento, hubo recepción en honor del Sr. Ventayol.

Reciba el homenajeado nuestra sincera felicitación.

■ El Rvdmo. Obispo de la Diócesis, Dr. Don Jesús Enciso Viana, efectuó su visita Pastoral a Alcudia y término municipal.

Fué recibido por las Autoridades Civiles y Eclesiásticas que fueron a esperarle en el límite comarcal y también por numerosos fieles que se habían congregado en el interior de nuestro templo parroquial. Visitó el Cementerio, convento de las Hermanas Agustinas, la iglesia filial del Puerto y la de Santa Fè.

Después de administrar el Sacramento de la Confirmación el Señor Obispo emprendió regreso a Palma.

CORRESPONSAL.

## ALGAIDA

■ La carretera Lluchmayor-Algaida parece ser que pronto va a quedar definitivamente asfaltada. Hace unos años sufrió una rectificación en su trazado suprimiendo bastantes curvas y pendientes innecesarias. En la actualidad se ha procedido a asegurar el firme actual y según noticias, de no surgir imprevistos, antes del mes de julio se habrá terminado de asfaltar dicho tramo. Esta mejora facilitará en gran manera las vías de comunicación entre estos dos pueblos lo que originará un mayor intercambio.

■ Ha sido nombrado Interventor de Fondos Municipales del Ayuntamiento de Inca nuestro joven paisano, el abogado Don José Manila Amengual.

■ El día de San Valentín fué uno de los más crudos en este frío invierno que atravesamos, pero los jóvenes de Algaida lo convirtieron en un día poco menos que primaveral adoptando la moda de celebrar el «Día de los enamorados» con esparcimientos, paseos y reuniones, demostrando aquello de que la juventud y el amor son invencibles.

■ Han fallecido cristianamente en Algaida durante esta última temporada: Don Pedro Antonio Pou Capellá «Serrano», de 90 años de edad, padre del corresponsal en ésta del «Paris-Baleares», Don Juan Pou, Don Rafael Garau Fiol «Bessó», de 48 años; Doña Francisca Bibiloni Terrassa «Bou», de 89 años; D. Gabriel Llopart Rigo «Roig», de 81 años; Don Jaime Sastre Capellá «Palou», de 91 años, y Doña Francisca Janer Rafal «Mena», de 75 años. Reciban sus respectivos familiares el más sentido pésame.

■ Han contraído matrimonial enlace en la iglesia parroquial de ésta: Don Miguel Garau Llull con la Señorita Jerónima Ramón Fullana. El joven Antonio Sastre Fullana con la Señorita Magdalena Garcías Abrinas. Y el joven Miguel Oliver Mir con la Señorita Francisca Fullana Cañellas.

■ El hogar de los esposos Don Jose Cano Perea y Doña Juana Sastre Mudo se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño al que se le ha impuesto el nombre de José. El de Don Juan Vidal Garcías y Doña Catalina

Puigserver Gelabert con un niño bautizado con el nombre de Pedro. Y el hogar de Don Miguel Llabrés Verd y Doña Antonia Nadal Juan se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño al que se le ha impuesto el nombre de Julián.

■ Después de pasar una temporada con sus familiares han regresado a Andelot-en-Montagne, el comerciante Don Pablo Gralla, acompañado de su esposa Doña María Roca y sobrina, Señorita Francisca Gomila.

JUAN POU.

## ANDRAITX

■ Según manifestaciones del Delegado Provincial de Sindicatos D. Mario Jiménez de la Espada, se montará en nuestro pueblo, un Grupo Sindical de Colonización, para la repoblación de árboles frutales.

■ Trás pasar una corta temporada con sus familiares en Reims, se encuentran nuevamente entre nosotros Don Juan Alemany y su simpática hija.

■ Confortada con los Auxilios Espirituales, durmióse en la paz del Señor, Doña Jerónima Pieras Valent, que contaba 59 años de edad.

Háyle Dios acogido en su seno y reciban su apenado esposo Don Sebastián Palmer, hijos, hermanos y familiares nuestra muy sincera condolencia.

■ Enviado por el Ministerio de Agricultura, estuvo en nuestro pueblo Don Antonio Sánchez, Ingeniero de Montes y del Servicio Especial de Plagas con el fin de ponerse en contacto con los propietarios de pinares de esta localidad para orientarles sobre la forma de defenderse de la «procesionaria» que tantos estragos produce en los pinares de Mallorca.

■ Estuvo de paso en nuestro pueblo el Excmo. Señor Ministro de Información y Turismo Don Manuel Fraga Iribarne.

■ Con verdadero esplendor se celebró en nuestro pueblo la Fiesta de la Congregación Mariana con diversos actos cívicos-religiosos. La nueva Junta de la misma quedó compuesta de la siguiente forma: Presidente, D. Mateo Calafell; y Vocales: Don Carlos Ayats, Don Gabriel Jofre, Don Ramón Oliver, Don Gaspar Enseña, Don Matías Teradas, Don Juan Moner y Don Miguel Pujol.

■ En el altar mayor de nuestro primer templo, contrajeron matrimonio la agraciada Señorita Catalina Ballester Flexas y Don Bartolomé Palmer Castell.

Les deseamos toda clase de parabién.

■ 28 mozos forman el nuevo reemplazo 1963 de nuestra localidad, que entrará próximamente en filas.

■ Confortada con los Auxilios Espirituales, falleció a la avanzada edad de 86 años, Doña Isabel Alemany Moner, viuda de Barceló, E. G. E.

Testimoniamos a sus desconsolados hijos y familiares nuestro sentido pésame.

■ El hogar de los esposos Don Bernardo Suau y Doña Paquita Terrasa, se ha visto alegrado con el nacimiento del cuarto de sus hijos, un hermoso niño al que se le impuso el nombre de Miguel, Enhorabuena.

■ Descansó en la paz del Señor, a la edad de 85 años, Doña Juana-Ana Alemany Terradas, E. P. D.

Enviamos nuestro sentido pésame a su desconsolada familia.

■ Tras corta dolencia falleció Doña Ana Caldentey Alemany, que contaba 79 años de edad.

Háyle Dios caído en su seno y reciban sus familiares el testimonio de nuestra condolencia.

ES ROPIT DE CA'N TARRAGÓ.

## ARTA

■ El movimiento demográfico de nuestra población durante el pasado año 1962 fué el siguiente:

Nacimientos: 81, Defunciones: 60, Matrimonios: 35.

■ El hogar de los esposos Don Pedro Ginard y Doña Catalina Palou, se ha visto felizmente aumentado con el nacimiento del segundo de sus hijos, un hermoso niño, al que se le ha impuesto el nombre de Jaime.

Reciban nuestra enhorabuena.

■ Trás unas oposiciones con dos candidatos más en litigio, obtuvo el cargo de nuevo Aguacil Pregonero de nuestra localidad, Don Jaime Bisquerra Ferragut. Le deseamos pleno éxito al mismo tiempo que lo felicitamos muy cordialmente.

■ El que hasta hace poco era Cabo Primera de la Guardia Civil de nuestro pueblo, Don Jaime Tortella, ha sido destinado al Puesto de Son Servera con motivo de su ascenso a Sargento del Benemérito Cuerpo.

Al felicitarle muy cordialmente le deseamos pleno acierto en su nuevo cargo.

■ Con motivo de la eliminación de los arbitrios municipales, nuestro Ayuntamiento dejará de percibir más de 283.000 pesetas anuales.

■ Con escasa asistencia, tuvo lugar en su local social, la Junta General extraordinaria de «Los Socorros Mútuos Artanenses» que, como de costumbre celebra esta sociedad todos los años.

■ Nuestro estimado paisano Don Sebastián Mesquida Sureda, Seminarista de Tercero de Filosofía, obtuvo el preciado «Premio Ciudad de Palma» de biografía de 1963.

Reciba nuestra cordial felicitación.

■ Han fallecido cristianamente: la niña Catalina Negre Rayó, de 9 años; Don Mateo Sureda Ferret, de 72; Don Bartolomé Esteve Garau, de 76; Doña Lucía Carrió Muntaner, de 78; y Don Juan Gelabert Pastor, de 87 años.

Descansen en paz y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

■ Mientras se dedicaba a la pesca en aguas próximas a Porto-Cristo, el conocido y estimado maestro de obras vecino de nuestra localidad, Don Antonio Bosch Brunet, de 36 años de edad, tuvo la desgracia de caer al mar y pereció ahogado. Tan fatal desenlace causó gran consternación en nuestra villa.

Descansen en paz el Señor Bosch y reciban su apenada esposa, hijo y familiares nuestra más sincera condolencia.

■ Trás larga enfermedad falleció cristianamente Don Antonio Gill Sureda, que contaba 70 años de edad. R. I. P. A sus familiares y muy particularmente a su desconsolada esposa e hijo, nuestro sentido pésame.

■ Pasó también a la mejor vida, también a los 70 años, confortada con los Auxilios Espirituales, Doña Catalina Pastor D. E. P.

Enviamos a toda su familia el testimonio de nuestra sincera condolencia.

KATY SERRA.



**BINISALEM**

■ En la señorial mansión de la Señora viuda de Don Pedro Ferrer Simonet, se produjo un violento incendio. Con la ayuda del vecindario, a la hora y media de haberse procedido, este quedaba completamente dominado. Por fortuna no se registró ninguna desgracia personal.

■ El Inspector Señor Miguel Suñer, estuvo en Binisalem en visita de inspección a las escuelas nacionales.

■ Las beneméritas religiosas del convento de las Trinitarias de Binisalem, ofrecieron una magnífica velada artístico-literaria-musical. En él tomaron parte los parvulitos del colegio representando un número escolar cantado y una sesión de gimnasia rítmica. A continuación las niñas parvulitas encantaron a los numerosos asistentes con juegos rítmicos, canciones, y algunas comedias cómico-musical, en la que se lucieron de verdad. El «plato fuerte» fué el drama. La gran tragedia, representado por las alumnas mayores, estudiantes de bachillerato y carreras, que se revelaron como verdaderas artistas.

Finalmente los alumnos mayores representaron el sainete cómico titulado «La tía Urraca», pieza que causó verdadera hilaridad, que hizo reír al público de buena gana.

En los intermedios recitaron hermosas poesías los niños Pedritos Ferrer y Sebastián Vicens, así como el diálogo cómico «Sa Senyora i sa criada», que cumplieron su cometido a la mayor perfección.

■ Tomó posesión de la Alcaldía de Binisalem, Don Mateo Pujadas Morro, Jefe de Correos de Binisalem.

El acto de toma de posesión estuvo presidido por Don Jaime de Laportella y Palou de Comasema, que llevaba la representación del Excmo. Sr. Gobernador Civil, así como la Corporación Municipal en pleno y las máximas representaciones eclesiásticas, militar, judiciales, financiera, cultural, sindical, sanitaria, etc. de la localidad.

El nombramiento de Don Mateo Pujadas para el cargo de Alcalde de Binisalem ha causado honda satisfacción a todos.

Reciba el nuevo Alcalde nuestra sincera felicitación, al mismo tiempo que le deseamos pleno acierto en su nuevo cargo.

JAIME MARTI G.

**BUGER**

■ En el Salón de Actos del Círculo Cultural, tuvo lugar una reunión en la que se lutimaron los puntos principales para la realización de la apertura del mencionado Círculo. Quedó formada la Directiva con cada cargo destinado a su correspondiente miembro.

La Asociación dispone de un local de tres plantas, suficiente para realizar las actividades de sus diferentes ramas con los mejores suspicios.

El Vocal Director de la Música y Canto, propuso la creación de una Escuela Musical, propuesta que fué aprobada por unanimidad.

El fin propuesto por la Junta, es el fomento del arte y cultura entre los vecinos de la localidad.

■ El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Dr. Don Jesús Enciso y Viana, honró nuestro pueblo de su visita. En nuestro templo parroquial de San Pedro, que vestía sus mejores galas, procedió a la Confirmación de niños y niñas de la población.

TOFOL NOLPATS.

**BUNOLA**

■ Tras una reunión celebrada en el Hogar J. a la que asistieron el Presidente, directivos y jugadores de nuestro equipo juvenil de fútbol discutieron y fueron expuestos por los mismos jugadores asuntos de capital importancia pertinentes a la marcha del Club en el finalizado torneo federativo. Tratados los asuntos concluyóse en la elección de una nueva Directiva y formación de un nuevo Club, lo cual fué presentado a propuesta de la Federación Balear. Los nuevos directivos serán:

Presidente, Don Andrés Cabot Gamundi; Vicepresidente, Don Sebastián Cañellas; Secretario, Don Jaime Estarellas; Tesorero, Don Juan Mareu; Delegado Campo, D. Bartolomé Mestres; Vocales, Rdo. Don Miguel Clar, Don Isidro Mateu y Don Bernardo Bujosa; Entrenador, Don Gregorio Nicolau.

Les deseamos a todos ellos así como al equipo feliz éxito.

■ A la edad de 33 años, confortado con los Auxilios Espirituales y tras dolorosa enfermedad falleció Don Antonio Morro Cerdá. Deja el finado esposa y tres hijos de corta edad. A través de estas páginas queremos una vez más testimoniar a su apenada esposa, hijos, padres, hermanos y demás familia nuestra más sentida condolencia.

A. C.

**CALA RATJADA**

■ El mal tiempo que azota a toda Europa, se deja sentir en esta localidad. No pasa día que o bien el viento o la lluvia aparecen. Esta anómala situación atmosférica se ha traducido en un continuo temporal en el mar, de tal forma que las barcas de pesca, en mucho tiempo no han podido realizar sus faenas pesqueras y si alguna salida apurada hicieron, trabajaron de muy mala forma y sin terminar su cometido. No se recuerda un invierno como éste en esta tranquila y soleada localidad que hasta ahora está sometida a las inclemencias propias de los países centrales. Y si en nuestro país pasa así, nos hacemos cargo de la situación climática de los lugares de menor latitud.

■ Podemos decir con cierta propiedad que cuando existe en la localidad verdadera tranquilidad es por estas fechas. Y los decimos así, porque es cuando todos los vecinos nos vemos, nos hablamos, comentamos los sucesos y tenemos un rato para alternar. Muchos de los hoteleros, están de obras, porque aquí es un nunca acabar. No hay hotel ni pensión, que no efectúe reformas cada año, en el sentido de ampliar su negocio, o que se efectúen nuevas construcciones, como en la temporada que se avecina se espera que se abrirán nuevos hoteles bellos y de excelente arquitectura, que darán alojamiento a nuevos contingentes de turistas además de ser ornato y realce para nuestra localidad. Pasado el letargo invernal, que hogaño dura pocos meses, pues la temporada turística se alargó bastante, renace la actividad como en las colmenas. Todo son apresuramientos, trabajos intensivos en todos los órdenes para atender a las riadas, que surgen una tras otras en su paso quincenal, para solazarse con el fuerte sol mediterráneo y las tranquilas aguas de nuestras playas. Los innumerables bares, tiendas de todas clases, el complejo turístico se pone en marcha para atender la demanda de

la ola extranjera. Surge después la ola patria que con sus turnos de trabajadores van pasando sus vacaciones en la maravillosa Residencia de Educación y Descanso y anima con su presencia el lugar. Es tiempo de febril actividad, que pronto empezará, pues para el marzo se esperan los primeros contingentes.

■ El hogar de los esposos Sebastián Gil Vallespi y Victoria Amorós se ha visto alegrado con el nacimiento de su primogénito, una preciosa niña, a la que en la pila bautismal se impuso el nombre de María. Felicitamos a los venturosos padres.

NAUTA.

**CAMPANET**

■ A Don Sebastián Alcover Bannasar, el 18 de julio del año próximo pasado, le fué concedida por el Jefe del Estado y por méritos políticos prestados a la Patria, la medalla de Oro de la Orden de Cisneros. Dicha medalla según noticias, pronto le será impuesta en un acto solemne.

Reciba el Señor Alcover, por tan alta condecoración, nuestra más sentida y sincera enhorabuena.

■ Desde las pasadas Navidades se encuentra de nuevo entre nosotros procedentes de Buchanan (Siberia) en donde permaneció por espacio casi de dos años, nuestro paisano Don Jaime Pons Sastre (a) «Curt», propietario del «Taller Mecánico».

■ En un establecimiento benéfico de Palma de Mallorca, a donde había sido llevado debido a su estado de salud y precaria situación económica, entregó su alma al Señor el tan conocido y popular «Biel Pelluch».

Descanse en paz el finado y que Dios le haya dado la gloria eterna.

■ Después de haber recibido los santos sacramentos y la bendición apostólica se durmió en la paz del Señor, a los 74 años de edad, Doña María Covas Gual, viuda de Pons.

Reciban sus familiares todos, especialmente su hijo Don Rafael Pons Covas, Jefe Local del Movimiento, la expresión de nuestra más sentida condolencia.

■ También se durmió en la paz del Señor Don Pablo Reynés Gual, ex-concejal a los 74 años de edad.

Nuestro más sentido pésame a su viuda, así como también a su hijo, Don Gabriel Reynés, Abogado y demás familia.

■ Han visto alegrado su hogar: Don Jaime Pons y Doña Magdalena Mir con el nacimiento de un varón de nombre Onofre.

Don Bartolomé Pons y Doña Francisca Alemany con el nacimiento de una niña de nombre Isabel María.

Don Francisco Mir y Doña Juana Gual, con el nacimiento de un niño de nombre Martín.

Enhorabuena a los venturosos papás.

■ Se han unido en el indisoluble lazo del matrimonio: Don Santiago Caudel Aparicio con la Señorita María Palou Rigo.

Don Pedro Munar Serra con la Señorita Francisca Pons Alemany.

A los noveles esposos les deseamos muchas felicidades en su nuevo estado.

■ Procedente de Liseux (Calvados) se encuentra entre nosotros Don Cristóbal Cabanellas (Cadet) conocido comerciante en frutas, acompañado de su distinguida esposa.

¡Feliz estancia en Campanet, amigo Tofol!

■ Se encuentran en Campanet a la hora de escribir esta crónica, procedentes de Veules-les-Roses y en plan de excursión, Don José García esposa e hijo.

■ Procedente de Ceuta ha pasado una temporada de permiso en nuestro pueblo el soldado Jaime Tortella.

■ M. et Mme J. Alemany acompañado de su primo Jaime Alemany, establecido en Le Cannet-Rocheville (Alpes-Maritimes) han pasado una temporada de vacaciones en nuestro pueblo.

■ Se encuentra mejorada de su dolencia Doña Antonia Capó, tía del Auxiliar de farmacia Don Juan Cuart Capó. Lo celebramos.

G. FEMENIA.

**CAMPOS**

■ El hogar de los esposos D. Joaquín Forteza y Doña María Rosselló se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de un hermoso niño, su primogénito, al que en la pila bautismal recibió el nombre de Miguel.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ A los 87 años de edad y después de una larga dolencia falleció cristianamente Don Juan Ferrer, teniente honorario de la Guerra de Cuba, por haber intervenido en los combates de Lomas de San Juan, siendo asistente del que con el tiempo sería el glorioso General García Ruiz, de grata memoria entre los mallorquines. El honoroso título había sido otorgado al Señor Ferrer por el Caudillo de España.

Descanse en paz y reciba toda su familia nuestro sentido pésame.

■ Dejó también de existir, confortado con los Auxilios Espirituales D. Jaime Moll Sala, que contaba 86 años de edad, R. I. P.

Testimoniamos nuestra sincera condolencia a su apenada esposa, hijos y familiares.

■ Ha abierto su consultorio en Campos, Doña Juana-María Ramón Piñana, médico-puericultor, ex-interno por oposición de la Facultad de Medicina de Granada y de la Clínica pediátrica Santa Elisabeth Hospital de Munster (Alemania), esposa del farmacéutico de Porreras Don Juan Feliu.

■ Nuestra Corporación Municipal ha iniciado gestiones con GESA, para llevar a cabo la total electrificación de la comarca de Campos. De llevarse a cabo tal proyecto se realizará una de las más anheladas aspiraciones de la población.

■ Por decisión del Ministerio de Educación Nacional, ha sido adjudicada, tras reñido concurso, la cátedra de Lengua y Literatura Francesa en el «Instituto Juan de Austria» de la Ciudad Condal, a nuestro joven paisano el Dr. en Filosofía y Letras Don Juan Veny Clar, hasta hace poco titular de la misma disciplina en el Instituto Nacional de Enseñanza Media de Lérida.

Reciba el agregado nuestra sincera enhorabuena que hacemos extensiva a sus padres Don Juan y Doña Margarita.

■ Están a punto de terminar las obras de la nueva pescadería, la cual está situada en la popular plazotea de frente Cas Sant.

■ Por la Junta Nacional de Energía Nuclear, ha sido nombrado por primera vez en España para el cargo de Aesor de Energía Nuclear el Licenciado en Ciencias Exactas, Don Andrés Bujosa Rotger.

MICAEIA.



## CAPDEPERA

■ Continúan las temperaturas bajas que se suceden también en toda la isla; tal vez Capdepera sea el lugar que más agua ha caído en este invierno y hace que sean muchos los campos que no se han podido sembrar, por lo que el campesino además de luchar con la carestía de trabajo lucha con la adversidad de la naturaleza.

■ Se celebró un gran festival en el Teatro Principal en que todos los artistas eran locales, destacando el conjunto de Pincelada Española, que tan magníficamente dirige la Señorita Francisca Tous. La velada que tuvo que repetirse por el éxito obtenido fueron muy aplaudidos los artistas todos sin excepción. Los fondos recaudados eran para engrosar la suma que necesitan las Religiosas Franciscanas para arreglo de unas reparaciones urgentes en la casa Convento motivado por estas pasadas lluvias.

■ Poco animados fueron los días del jueves Lardero, tan animado antes en Capdepera. Este año ni los chicos se dedica a la tradicional tira de talco a las niñas.

■ Pasaron a mejor vida: Juan Terrasa Font, José Rosselló García y Francisca Ana Garau Adrover.

■ Un Club de jóvenes de ambos sexos se está organizando en los locales de Acción Católica, cuyo fin es organizar excursiones y ratos recreativos.

LLULL.

## CONSELL

■ Descansó en la paz del Señor, Doña Catalina Campins, confortada con los Auxilios Espirituales.

■ Descansen en paz y reciba toda su familia nuestra sincera condolencia.

■ El día 1º de marzo, efectuó su visita Pastoral a nuestro pueblo el Excmo. y Rvdmo. Obispo de Mallorca Dr. Don Jesús Enciso Viana, administrando el Sacramento de la Confirmación a los niños y niñas de la localidad. El Prelado fué recibido y despedido por nuestras Autoridades locales, a las que se unió el pueblo entero, vitoreando sin cesar al Ilustre visitante.

■ Nuestro estimado paisano D. Jaime Jaume ha sido agraciado con un boleto de 14, uno de 13 y uno de 12 aciertos.

Reciba nuestra felicitación.

■ Víctima de rápida dolencia, falleció a la edad de 51 años Doña María Serra Morro. Enviamos nuestra sentida condolencia a toda su familia.

JAIMITO S.

## FELANITX

■ Se trabaja intensamente en la antigua casa de Mn. Cosme Bauzá que pronto será convertido en Biblioteca-Archivo y Museo.

■ La cantidad repartida entre los necesitados de la ciudad en las pasadas fiestas de Navidad alcanza la cifra de 25.500'00 pesetas.

■ Ha sido concedida la Medalla de Plata de la Mutualidad Escolar a nuestro Excmo. Ayuntamiento.

■ Don Miguel Riera Nadal ha sido destinado como maestro a Alcudia.

■ Una revista de turismo internacional «Green Gold» realizó un reportaje sobre Felanitx.

■ Para Bombay y como becario del Ministerio de Asuntos Exteriores salió Don Antonio Binimelis, Dr. en Filosofía y Letras.

■ El 6 del mes en curso empezó la Santa Misión en Felanitx para terminar el 17.

■ En Madrid, fué impuesta a Guillermo Timoner la condecoración de «El mejor ciclista del año». Reciba el Campeón Mundial nuestra sincera felicitación.

■ En el diario hablado de Radio Nacional de España se dió una noticia acerca de los precios de la hortaliza en el mercado de Felanitx, señalando a éste como el más caro de toda España. También en la carestía de la vida somos campeones.

■ En la Universidad de Barcelona, ha culminado su licenciatura en Medicina, Don Nicolás Llaneras Manresa. Reciba nuestra felicitación.

■ A base de un repertorio popular, la Compañía de Pedro Cañastre, viene ofreciéndonos un programa diario de Teatro en las instalaciones portátiles instaladas en el Paseo Juan Estelrich.

J. BONNET.

## FORNALUTX

■ Com a mallorquins agraïm a la direcció del «Paris-Baleares» el permis per a tornar escriure les croniques en mallorquí. El castellà potser una llengüa molt bonica però per nosaltres no n'hi ha cap com la nostra.

■ El Atlético Fornalutx continua. Su presidente Don Gabriel Amenual (Bunyoli) ha decidido que participará en el Torneo Primavera Juvenil.

■ El govern espanyol ha designat com a primer embaixador a Alger a un mallorquí, el Sr. Felip Alcover Sureda. Com es sap aquella terra d'Àfrica té una plaça molt gran dins el nostre cor; molts són els compatriotes qui anarem per establir-se cooperant a la grandesa del país amb la seva feina.

■ Nació un Gaspar en el hogar de Don Bernardo Barceló Busquets y de Doña Catalina Bernat Reinés, de Ca'n Menguer. Seales enhorabuena.

■ El Ministr ode Información y Turismo Don Manuel Fraga Iribarne visitó nuestra querida roqueta interesándose por su expansión industrial. Visitó a Söller y al Mirador de Ses Barques que está enclavado en nuestro termino municipal.

■ Si ho haguessen predicat an els avis, no so haurien cregut, però és ben vera: A Monnaber ja hi ha el telefone. Per contra no es sent parlar del projecte de fer-hi un hotel.

■ En Söller continuan con gran animación y con toda legalidad las clases de mallorquin que dirige con el sistema gramatical Moll el que en sus mocedades fué secretario de la juventud mallorquinista y uno de los pilares del partido Regionalista en el valle de los naranjos D. Andrés Arbona Oliver. Son bastantes las veces que este correspondal ha asistido a la clase para perfeccionarse en la verdadera lengua de sus antepasados y en alguna ocasión ha tomado la palabra para alentar a sus condiscipulos a unirse alrededor de la llama ardiente de su lengua natal y a tener fe en los altos destinos historicos y economico culturales de la Comunidad de pueblos catalanes, de la que nuestro archipiélago es parte integrante.

■ Contrajo matrimonio en nuestro pueblo el joven Juan Barceló Albertí, hijo de Don Juan Barceló Ros (d'es Carreró) y de Doña Francisca Albertí Colom (Roija) colonos del Predio «Es Mas», con una Señorita de Söller. Enhorabuena.

■ En Boulogne-sur-Seine se casó Don Bernardo Cabot Sastre, maestro nacional y profesor de lengua española en París, con la Señorita Chantal Conradi. Este mismo día contrajo también matrimonio su primo e inseparable amigo Don Gaspar Sastre Vicens con la Señorita Genova Cornadi. A los nuevos esposos, a sus padres, D. Guillermo Sastre y Doña Francisca Sastre Viuda de Cabot y Señores Conradi nuestra enhorabuena.

■ El hogar del maestro nacional Don Gaspar Adrover Barceló (Bieu) y Doña Apolonia Sastre Barceló (Sastre) se ha visto alegrado con el nacimiento de su hijita Catalina.

■ Fornalutxenc, estimat compatriote. A finals de gener el nostre econom Don Cristofol Trias Serra, ens fé part de la seva intenció de fer qualqua reforma a l'Esglesia, principalment per lo que atany la taulada i una nova instalació electrica. Aquesta nova feu entusiasmatament acullida per tot el poble, el qual generosament ha seconat el seu pastor com podràs veura amb la llista de donatius que a continuació publicam. Confiam que tu també com a bon fornalutxenc et voldràs juntar a aquesta lista de donatius. Pensa que si alguna vegada l'atzar t'ha fet oblidar els teus deures religiosos, nasques catòlic i reberes una edució cristiana. De tot cor et deman que si mai reps una carta del Señor Econom no la enviis an el foc, sense abans haver t u,remés el teu donatiu per hermo-setjar aquest temple on te baptiaren, o nferes la 1ª Comunió i on tal volta te casares.

■ Primera relació de donatius per les obres de la parròquia: Rd. D. Cristofol Trias, Econom, 1.000 pts.; Magdalena Mayol Arbona, 2.000 pts.; Don Macià Vicens i esposa, 2.000 pts.; Don Rafael Albertí i esposa, 3.000 pts.; Sr. Fill de Fita Santos, 1.200 pts.; D. Miquel Adrover i esposa, 1.000 pts.; D. Antoni Vicens i esposa, 1.000 pts.; D. Jaume Mayol Arbona, 1.000 pts.; D. Lluís Massanet Colom i esposa, 3.000 pts.; Doña Francisca Mayol Arbona, 500 pts.; Doña Catalina Vicens Vda d'Arbona, 500 pts.; un stranger anglés, avesindat al poble, 1.000 pts.; Don Bartomeu Mayol Balester i esposa, 500 pts.; Don Bartomeu Sastre Gayà i esposa, 400 pts.; Doña Margalida Arbona Vila, 300 pts.; Doña Aina Mayol Mayol, 1.000 pts.; Anonim, 500 pts.; Doña Magdalena Albertí Arbona, 200 pts.; Anonim, 1.000 pts.; Señora Sylvester, anglesa, 1.000 pts.; Don Joan Colom i esposa, 3.000 pts.; Doña Antonia Colom Mayol, 3.000 pts.; Doña Catalina Colom Mayol, 5.000 pts.; Fons Centre dones d'acció catòlica, 1.000 pts.; Srs. Watton, «Els Abat», anglesos, 500 pts. Somma i segueix: 34.600 pesetas.

■ Hemos notado dos errats importants en nuestra crónica de febrero i La primera alusiva al artículo referente a la sobras de la iglesia parroquial. Constituirá debe suplantarse por consistirá. La otra en el chiste de Calafat. No es: Li pegà cap an en Calafat; sino: Li pegà p'ès cap an en Calafat. Valga la rectificación.

■ Este correspondal sugiere que en vistas a los numerosos barbarismos que se hacen en el «Paris-Baleares» tanto para la lengua castellana como para la catalana, que el Comité-Directivo nombre dos redactores que sepan estas lenguas y se dediquen a corregir las crónicas y los artículos antes de enviarlos a la imprenta. Estos redac-

tores deberían velar por el buen gusto y estilo literario del artículo corregido y creo harlan un gran favor a los impresores.

■ Atendiendo a que las circunstancias que obligaron a esta corresponsalia a desistir de hacer las crónicas en mallorquin ya no tienen su razón de ser; advertimos a los lectores de «Paris-Baleares» que apartir del mes proximo ampliaremos las notas informativas en mallorquin. Las notas de sociedad y la reproducción de correspondencia continuaran en castellano.

■ Los esposos Don Juan Sastre Barceló (Sastre) y Doña Catalina Umbert Ripól (Estanyera) han visto alegrado su hogar con el nacimiento de su primogenita que se llamará Margarita. Enhorabuena.

■ Coses nostres. — Deseando que «Coses nostres» que ahora vuelve con su nombre escrito en mallorquin llegue a interesar todos los lectores, hemos pensado alternar los populares chistes de Calafat con notas historicas alusivas al país añorado y querido que llevarán por título «Recordet mallorquí». Hoy publicamos la primera de estas noticias.

Recordet mallorquí que el 1º de març de l'any 1230 el nostre senyor D. Jaume I El Conqueridor, rei d'Aragó, ens oncedí: el futur de Mallorca, mediant el qual la nostra roqueta obtenia una autonomia administrativa.

JOAN ESTADES.

## GALILEA

■ Confortada con los Auxilios Espirituales, falleció a la edad de 81 años, Doña Juana Martorell Bonet. La noticia de su muerte causó general pesar en nuestro pueblo por ser la anciana Señora muy estimada y apreciada de todos y la conducción del cadáver a su última morada dió lugar a una verdadera manifestación de duelo.

■ Descansen en paz y reciban sus apenados hijos D. Baltolomé, Doña María y Doña Francis, hijos políticos, nietos, hermanos y demás familia el testimonio de nuestro más sentido pésame.

M. M.

## LA PUEBLA

■ Ha tenido lugar la bendición e inauguración del Cine Salón Parroquial. Después de ser obsequiados los invitados se proyectó la película «Fray Escoba» felizmente comentada entre los asistentes.

■ Han sido elegidos los seis candidatos que concurrirán al «Premio Jorba» en la Ciudad Condal. Entre ellos figura Don Damián Vidal Orfila, que fué Director del Grupo Escolar Primo de Rivera de nuestra localidad.

■ Víctima de una grave enfermedad falleció el conocidísimo Don Francisco Bonín, más conocido por l'amo En Calent. Mucho será de notar su tendete en la Plaza Mayor donde despachaba caramelos, castañas y chufas, que eran la delicia de los niños y mayores. El Señor lo tenga en su Gloria. Reciban sus familiares y amigos nuestra sincera condolencia.

## LLOSETA

■ La villa entera de Lloseta, vió fuertemente sacudidos sus sentimientos por la muerte de su Cura Ecónomo el Rvdco. Don José MORREY CIERE, ocurrida en la madrugada del día 12 del pasado mes de febrero, tras una larga y penosa enfermedad sufrida con increíble resignación. Ha fallecido a los 53 años de edad y después de haber cumplido su cometido apostólico en nuestra villa por espacio de 18 años, de una manera ejemplar.



Fué un buen Pastor y un trabajador incansable que cuidó muy bien de nuestras almas, y que, sobre todo, supo amar, sufrir y perdonar.

El Excmo. y Rvdmo. Señor Obispo de Mallorca, Dr. Don Jesús Enciso y Viana, Autoridades locales, los Canónigos, Sebastián Garcías Palou y Bruno Morey, presidieron las exéquias y el solemne funeral, que fué oficiado por el Ilmo. Vicario-General de la Diócesis. Asistieron al mismo unos 50 sacerdotes y un gran gentío, resultando el Templo insuficiente para cobijarlo.

Después de haber dado el pésame cerca de dos mil personas, cumpliendo la voluntad del finado, sus restos mortales fueron trasladados, con una comitiva formada por más de 60 coches y 4 autocares, a su villa natal de Sancellas, en donde recibió las últimas exéquias y cristiana sepultura.

Que el Señor le tenga en su seno y reciban sus familiares, Junta y Asociaciones Parroquiales el testimonio de nuestra más sentida condolencia.

■ En el último pleno del Ayuntamiento fué tomado y aprobado el acuerdo del asfaltado de las calles de nuestra villa. Este acuerdo era de esperar, ya que la mayoría de las calles estaban en pésimo estado.

■ Durante el carnaval, cada domingo han tenido lugar en el Salón Novedades de nuestra localidad, importantes bailes que se han visto muy concurridos.

■ Se desarrolló una campaña de vacunación antipoliomielítica, siendo vacunados los niños entre los 2 y 7 años. Los beneficiarios del seguro obligatorio de enfermedad fueron vacunados gratuitamente en el ambulatorio del S. O. E. de Inca.

■ Han fallecido cristianamente: A los 81 años de edad, Doña Catalina Mir Riera; las hermanas de «Ca'n Bosquet», Doña Bárbara y Doña Margarita Villalonga Rosselló a los 85 y 78 años de edad respectivamente; a la edad de 79 años, Don Bernardino Coll Ramón, y a la temprana edad de 30 años Doña Catalina Ramis Pons de «Ca'n Valent».

Descansen en paz y reciban sus familiares nuestro pésame.

■ El predicador de la Santa Cuaresma de este año en nuestra villa es el Rvdo. Don Manuel Haro Martínez, Vicario de Binlamar.

■ Han contraído matrimonial enlace: Don Miguel Femenia Martorell con la Señorita Francisca Amengual Ramón; Don Jaime Florit Pou con la Señorita María Ripoll Mora; Don Juan Guardiola Campins con la Señorita Margarita Espases Bestard. Felicidades.

■ Han recibido las aguas regeneradoras del Santo Bautismo: Sebastián Jaume Gelabert, Bartolomé Juan Ferragut, Miguel Vallori Escobedo, Francisco Guerrero Galvez, Mateo Horrach Gelabert y María del Carmen Moreno García.

PABLO REYNES.

## LLUBI

■ Día 9 de febrero el Excmo. y Rvdo. Señor Obispo Doctor Jesús Enciso Viana, realizó su visita Pastoral a nuestro pueblo.

A las 4 de la tarde fué recibido en el límite del término de Muro por las Autoridades locales civiles y eclesísticas y numerosos coches que quisieron

sumarse al recibimiento de nuestro Prelado y que le acompañaron hasta nuestro templo Parroquial que estaba repleto de fieles.

Todas las calles del recorrido se hallaban adornadas con colgaduras, macetas y arrayán.

■ Ya en el templo dirigió unas palabras a los fieles y después realizó la visita a todas las Capillas de la Iglesia.

Seguidamente visitó el Cementerio, Convento de las Hermanas Franciscanas y Escuela Parroquial.

Después presidió un acto con las Juntas Parroquiales de Acción Católica quedando altamente satisfecho de la labor desarrollada.

Acto seguido administró el Sacramento de la Confirmación a 72 niños y 64 niñas. Luego impartió la Bendición Pastoral y dió por terminado el Acto.

Fué despedido por numeroso público que llenaba toda la Plaza del Generalísimo con vitores a su querido Pastor el cual emocionado correspondía a ellos con sonrisas y bendiciones para sus queridos diocesanos demostrando de esta manera que se marchaba contentísimo de nuestro pueblo.

■ Han recibido el Bautismo los siguientes neófitos: Margarita Llompart Oliver, Nadal Cardell Perelló, María Roselló Llompart, Juana Ana Serra Ferragut.

■ Matrimonios: Miguel Oliver Perelló con Catalina Vila Alomar, Pedro Planas Llompart y Bárbara Ferragut Llompart, Damián Perelló Garau y María Perelló Oliver, Miguel Cirer Jaume y Isabel Adrover Costa, Rafael Ramis Oliver y Francisca Capó Munar, Antonio Ramis Ballester y Magdalena Llompart Ramis.

■ Se durmieron en la paz del Señor: Magdalena Perelló Frontera (Moreve), Bartolomé Munar «Castell (Tomeu Berri).

NIN-NOB.

## LLUCHMAYOR

■ Con la venida al mundo de un hermoso niño, al que le fué impuesto el nombre de Antonio, se ha visto aumentado el hogar de los esposos Don Jaime Gelabert y Doña María Servera. Enhorabuena.

■ A los 44 años, entregó su alma al Creador, Don Jaime Lorenzo Coll. Descansen en paz y reciban sus familiares nuestra sincera condolencia.

■ Durmiese en la paz del Señor, Don Rafael Catany Garí, que contaba 74 años de edad. R. I. P.

Expresamos nuestro más sentido pésame a toda su familia.

■ En el altar mayor de nuestra iglesia parroquial, contrajeron matrimonio la agraciada Señorita Ana García y Don Rafael Catalá. Los casó el Rdo. D. Juan Servera. Les deseamos muchas felicidades.

■ Doña Juana-María Garau, esposa de Don Juan Monserrat, ha dado felizmente a luz a una preciosa niña, su primogénita, que en la pila bautismal de manos del M. Rdo. Sr. Economo-Arcipreste de nuestra parroquia recibió el nombre de Margarita. Reciban los felices papás nuestra sincera enhorabuena.

■ En un acto sencillo, Lluchmayor celebró el V aniversario de la muerte de la poetisa María-Antonia Salvá. El Ayuntamiento y numeroso público se asociaron a los actos.

■ Falleció en Barcelona el padre de Don Ramón Miró, Secretario de nuestro Ayuntamiento. Descansen en paz y reciba toda su familia nuestro sentido pésame.

■ Dejó el mundo de los vivos para una vida mejor, la anciana Doña Margarita Salvá Clar. R. I. P.

A sus desconsolados hijos y familiares nuestra sincera condolencia.

■ En nuestro templo parroquial, se unieron en santo matrimonio la distinguida Señorita Juana Ramonell Ballester y Don Miguel Ribas Pomar. Impartió la bendición nupcial el Rdo. Don Juan Servera.

Deseamos a la novel pareja una larga y feliz luna de miel.

■ Tras larga y dolorosa enfermedad, falleció el joven Damián Tomás Pons. E. P. D.

Testimoniamos a sus desconsolados padres Don José y Doña Catalina el testimonio de nuestra sincera condolencia.

■ Lluchmayor erigirá un monumento a la Industria del Calzado. Han empezado las obras del jardín donde estará emplazado, en el ángulo que forma la bifurcación de las calles Obispo Taxquet y Antonio Maura.

■ En el altar mayor de nuestro templo parroquial, el Rdo. D. Bernardo Trobat bendijo la santa unión de la Señorita Catalina García Sastre y Don Jaime Garau Prohens.

Vaya nuestra cordial enhorabuena a los jóvenes esposos.

■ Han recibido las aguas regeneradoras del bautismo: Antonio-Manuel Bravo Moncilla, hijo de Antonio y Dolores; Jaime Rigo Juan, hijo de Baltasar y Juana; Jorge Amengual Vidal, hijo de Jorge y Francisca; Juan Corbalán Rigo, hijo de Juan y Magdalena; Jaime-Alberto Llompart Paredes, hijo de Jaime y María. Reciban sus respectivos padres nuestra sincera felicitación.

S. M.

## MANACOR

■ Gracias a las gestiones llevadas a cabo por nuestro Señor Alcalde Don Lorenzo Femenias, será saneado a lo largo de toda su dimensión y rectificado en los tramos que así lo requiera, el torrente que atraviesa un costado de nuestra ciudad y que durante muchos años, ha sido causa, tanto en verano como en invierno, de las peores molestias de nuestra localidad.

Si no hay contratiempo las obras estarán terminadas antes del próximo verano.

Un aplauso a nuestra Corporación Municipal por tan importante y necesaria mejora.

■ Estuvo en Madrid, al objeto de estudiar las posibilidades para la construcción del proyecto del Palacio de Deportes que piensa edificar la activa Unión Deportiva Manacorense en nuestra ciudad, su presidente D. Bernardo Costa.

■ Después de recibir la Medalla del Mérito Deportivo de manos del Delegado Nacional de Deportes en Madrid nuestro paisano el Campeón Mundial de Pesca Submarina Juan Gomis Vives, ha regresado a su domicilio en Porto-Cristo.

Reciba nuestro Campeón nuestra más cordial enhorabuena.

■ Ante la elección de «Miss Naciones Unidas» que se ha de efectuar en Palma, la firma Perlas Manacor, S. A. ya ha confeccionado la corona que será para la Señorita elegida. Está confeccionada con perlas y hermosas piedras, siendo una verdadera obra de arte.

■ En los salones de la Granja Palou se disputó un torneo de billar que fué seguido con muchísimo interés por el público.

■ La Juventudes Musicales de Manacor presentaron en el Salón Imperial el extraordinario pianista Ettore Paretto, Primer Premio del II Concurso «Frederic Chopin». Interpretó obras de Bach, Clementi, Chopin y Musorgsky.

■ Después de estrenar en Valencia y otras poblaciones de aquella provincia con muchísimo éxito la obra de nuestro paisano Don Gabriel Fuster «La Santa Humanidad», se encuentra nuevamente entre nosotros el grupo escénico de la Agrupación Artística de E. y D. de nuestra ciudad.

■ En el concurso de Pintura convocado por el Club Avante de Palma, fué galardonado Miguel Llull, joven pintor manacorense, alumno de la Academia que dirige Don Guillermo Puerto.

■ Las 31 Misses, las bellas embajadoras del Mundo estuvieron y visitaron Manacor y su Puerto.

Visitaron la Industria Española de Perlas Imitación S. A., donde fueron recibidas y obsequiadas por el Director Mr. Pierre Riche. Seguidamente visitaron la tienda de Perlas Manacor S. A., siendo recibidas por el gerente de la misma nuestro estimado amigo Don Manuel Morales Pérez. Después de recorrer las dependencias de la misma y estampar sus respectivas firmas en el libro de honor, reemprendieron la marcha hacia Porto-Cristo al objeto de visitar las Cuevas del Drach.

Después de realizada la visita a dichas cuevas, fueron obsequiadas ellas y sus acompañantes con un selecto almuerzo en el Feop Hotel. Durante el agape el Señor Morales, obsequió a las bellas comensales con sendos y artísticos collares de Perlas Manacor.

■ Entre Cala Murada y Son Jusep Nou de la zona marítima de Levante de nuestro término municipal, se ha empezado una nueva urbanización capaz para albergar a una población de 45.000 habitantes. En dicha zona, que abarca cuatro kilómetros en línea recta, se hallan situadas las calas Magraner, Vigil, Pilota, Bota, Sodat, Satri, Antena, Romaguera y Domíngos y de manga tiene un kilómetro o más, siendo unas 352 hectáreas de extensión. Esta nueva urbanización de «Calas de Mallorca» que así se denomina la razón social, contará con ocho zonas de deportes, tres pueblos de servicio, tres iglesias, centros comerciales y de espectáculos, clubs, parques, motels, diez y seis hoteles de categoría situados en primera línea y un puerto con diques de protección.

Actualmente se construyen carreteras de acceso a la misma, utilizando moderna maquinaria y varios centenares de obreros llegados desde la Península.

Si se llega a terminar esta urbanización, la población de la misma se triplicará a la de nuestra ciudad.



■ El hogar de los jóvenes esposos Don Lorenzo Muntaner y Doña Marina María Gelabert, se vió alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, su primogénita.

Reciban los papás y abuelos nuestra más cordial enhorabuena.

■ Doña Paula Bonaz, esposa de Don Pedro Galmés ha dado felizmente a luz al cuarto de sus hijos, un robusto varón al que en la pila bautismal recibió el nombre de Rafael. Enhorabuena.

■ En la Clínica Municipal de Nuestra Señora de la Salud fué intervenida con feliz resultado Doña Juana Veny, esposa de nuestro Alcalde D. Lorenzo Femenias.

Hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

ALFONSO PUERTO.

### MANACOR DEL VALLE

■ Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, falleció a los 85 años de edad, la bondadosa Señora Doña Margarita Martorell Martorell, viuda de Fontanet.

En paz descansen y reciban sus apenados hijos Don Monserrats, Doña Catalina, Don Jaime y Don Jorge, hermanos, nietos y familiares el testimonio de nuestro más sentido pésame.

### MURO

■ Las Sociedades Circulo Recreativo y Fomento de Cultura Murense han nombrado nuevas Juntas Rectoras presididas por los Señores Don Lorenzo Sastre Pons-Estel y Don Lorenzo Perelló Perelló, respectivamente.

Reciban ambos nuestra sincera felicitación.

■ Por haber cumplido la edad reglamentaria de los 70 años, fué jubilado, el Depositario de nuestro Ayuntamiento, Don Vicente Perelló Torrandell, después de desempeñar durante 31 años, con mucho acierto el cargo de Tesorero de nuestro Municipio.

Le deseamos en su merecido descanso muchos años de vida y felicidad.

■ Con la venida al mundo de su primogénito, un hermoso niño, se ha visto alegrado el hogar de los esposos Don Juan Trias y Doña Magdalena Capó. Al neofito le fué impuesto el nombre de Bartolomé. Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ El hogar de los esposos Don José Juliá Puigserver y Doña Margarita Moragues Font, se ha visto aumentado con el nacimiento de un hermoso niño, primer fruto de su matrimonio, al que al recibir las aguas bautismales le fué impuesto el nombre de Jaime. A los dichosos papás nuestra sincera enhorabuena.

■ El hogar de los consortes Don Mariano Serra y Doña Juana Sabater han visto colmada su dicha con el feliz nacimiento de una preciosa niña que fué cristianizada con el nombre de Juana A. de la Paz. Enhorabuena.

■ Confortado con los Auxilios Espirituales falleció Don Miguel Caldés Mir, que contaba 49 años de edad. Descanse en paz y reciba su afligida esposa Doña Anita Segura, hijo, padre, hermanos y familiares el testimonio de nuestro sentido pésame.

■ El Circulo Recreativo Murense conmemoró con diversos actos, los cuales se vieron muy animados el XXXVII aniversario de su fundación.

■ El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo Dr. D. Enciso y Viana realizó su visita Pastoral a nuestra población.

Nuestro Prelado fué recibido en el límite del término por las Autoridades locales y numeroso público. En nuestro primer templo, dirigió la palabra a la multitud y administró el Sacramento de la Confirmación a unos quinientos niños y niñas. El Prelado visitó el Cementerio, las iglesias oratorias, Convento de Monjas Franciscanas y algunos enfermos del pueblo. Después de presidir varios otros actos, con idéntico entusiasmo que su llegada, fué despedido el Sr. Obispo por nuestras Autoridades y los filigrenses vitoreándole constantemente, dirigiéndose en automovil a la vecina villa de Llubi.

■ En el Cine Maravillas, y organizado por el «Centro Recreativo Murense», tuvo lugar un extraordinario Concurso Infantil de Disfraces con la participación de un nutrido número de niños y niñas ataviados con variedad de trajes y vestidos realmente atractivos, siendo otorgado el Primer Premio (niños) a Gabriel Gamundi; segundo, Miguel Ramis, y el tercero a Juan Sabater. Niñas: Primer premio, la pareja María y Juana Pastor; segundo, Margarita Aguiló y el tercero a la pareja María Niell y Pedro Bennisar.

Reciban todos nuestra sincera enhorabuena.

J. P.

### PETRA

■ Confortada con los Auxilios Espirituales falleció en Son Santandreu, a los 83 años de edad, la bondadosa y distinguida Señora Doña María Montis Castelló, viuda de Horrach.

Descanse en paz y reciba toda su familia el testimonio de nuestro sentido pésame.

### POLLENSA

■ Por Don Jaime Seguí Suau se ha solicitado licencia municipal para instalar una estación de servicio, para la venta de carburantes, combustibles líquidos y lubricantes en un terreno de su propiedad, en la carretera insular número 1 de Palma a Alcudia con ramal por el Puerto de Pollensa.

■ Efectuó su visita Pastoral a Pollensa el Dr. D. Jesús Enciso Viana, Obispo de Mallorca. El Prelado fué recibido por las Autoridades locales, Clero y fuerzas vivas de la población que fueron a esperarle al límite de la comarca pollensina y en nuestro primer templo por numerosos fieles. Realizó la visita protocolaria a todas las capillas de nuestra parroquia, así como las demás iglesias y oratorios de la localidad; Convento de las HH. Misioneras de los SS. CC., Iglesia de Montesión regentada por los PP. Teatinos. Más tarde en el templo parroquial administró el Sacramento de la Confirmación a unos quinientos niños y niñas de esta población.

Fué despedido cariñosamente por el pueblo en masa y siguió viaje al Puerto de Pollensa.

■ La sucursal en Pollensa de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares organizó un Certamen Musical, para la concesión del Primer Premio de Música «Miguel Capllonch», y honrar de esta forma al concertista y compositor pollensin.

■ Ante el altar mayor de la iglesia de Montesión, el Rdo. P. Superior de los Teatinos Don Felipe Cerdá, bendijo la santa unión matrimonial de la bella Señorita Juana-Ana Alemany Genester y Don Ramón Bota Totxo.

Les deseamos muchas felicidades.

■ Se está notando marcada actividad entre el grupo que lleva a efecto la continuación de la Historia de Pollensa.

CORRESPONSAL.

### PORRERAS

■ En los exámenes de la Escuela del Magisterio, ha aprobado las asignaturas de Maestro de primera Enseñanza, Don Bartolomé Barceló Picornell.

Reciba el joven Maestro nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a sus padres Don Juan y Doña Francisca.

■ Tras haber sido sometido a una delicada intervención quirúrgica en Madrid, se encuentra entre nosotros Don Salvador Mora Nicolau. Lo celebramos.

■ A los 83 años de edad, falleció cristianamente Don Antonio Sastre Valls de Serral. E. G. E. A su desconsolada esposa Doña Catalina Fernando, hija, hermanos y familiares el testimonio de nuestro más sentido pésame.

■ El pasado mes de enero, el pluviómetro registró 36 litros de agua por metro cuadrado. La humedad del campo y el encharcamiento de algunas fincas han estorbado las labores agrícolas.

Como el verano había sido muy seco y en muchos terrenos no habían germinado las semillas, los sembrados están actualmente llenos de hierbas, y no se pueden labrar por excesiva humedad.

Han florecido los almendros en regular cantidad.

■ Con la venida al mundo de una pequeña Francisca-Lourdes, primer fruto de su matrimonio, se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos Don Rafael Segura y Doña Rosa Luján.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ Organizado por la «Asociación de Antiguas Alumnas», tuvo lugar un acto de desagravio a Jesús Sacramentado, en el Oratorio de las Hermanas de la Caridad con diferentes actos.

MAGDA.

### PORTALS NOUS

■ El matrimonio de nacionalidad holandesa, Señores Block, ambos de alrededor de 50 años de edad, murieron asfixiados por emanaciones de gas en la «Villa Mateo» de nuestro caserío donde vivían desde hace unos ocho meses.

En paz descansen.

### PUERTO DE ANDRAITX

■ Nos honró de su visita el Excmo. Señor Ministro de Información y Turismo Don Manuel Iribarne. Fué recibido por el Señor Alcalde Don Francisco Moner, Corporación Municipal, autoridades locales y fuerzas vivas, quienes le expusieron algunas de las más urgentes necesidades de esta zona que fueron escuchadas con gran interés por el Señor Fraga.

JOAN PEP.

### PUERTO DE POLLENSA

■ Ha desaparecido de la circulación el viejo carro que hasta hace poco recogía la basura, el cual ha sido sustituido por un magnífico camión, expro-

feso para tal menester, que hace el servicio de recogida en Pollensa, Cala San Vicente y Puerto.

Por tan apreciable mejora damos nuestra enhorabuena al Ayuntamiento.

■ Visitó nuestra parroquia, el Excmo. y Rvdmo. Señor Obispo de Mallorca Dr. Don Jesús Enciso y Viana. Para tal efecto el Puerto de Pollensa vestía sus mejores galas.

Fué recibido por las Autoridades locales y en nuestro primer templo se congregó numerosísima concurrencia para asistir al acto de Confirmación de numerosos niños y niñas de la localidad.

■ La Dirección General de Puertos y Señales, Marítimos por Delegación del Ministerio de obras Públicas, ha resuelto aprobar el acta y plano del deslinde, solicitado por el Ayuntamiento de Pollensa de la zona marítima de un tramo de costa comprendido entre «La Gola» y la Plaza del Ingeniero Gabriel Roca, en nuestro Puerto, y autorizar el mejoramiento definitivo del límite de los terrenos de dominio nacional y de uso público en el expresado tramo costero.

Los propietarios de obras abusivas publicadas en la referida zona marítimo-terrestre tienen la obligación de solicitar la legalización de las mismas en el plazo marcado por la Jefatura de Puertos de Baleares, pasado el cual, si no se hubiera hecho, se procederá a la demolición de las mismas.

TONI TINET.

### SAN LORENZO

■ En el altar mayor de nuestra parroquia, contrajeron matrimonio la simpática Señorita Catalina Riera Ballester.

Les deseamos muchas felicidades.

### SANTA MARGARITA

■ Santa Margarita vistió sus mejores galas para recibir al Excmo. y Rvdmo. Señor Obispo de la Diócesis Dr. Don Jesús Enciso y Viana. En la entrada de nuestro pueblo, donde había sido levantado un arco de bienvenida, fué recibido por nuestras Autoridades locales, numerosos fieles y acompañado hacia el interior de la población por una caravana formada por coches y motocicletas. En la Plaza de la Iglesia había sido levantado otro arco de bienvenida, por los Obreros Católicos. Nuestro amado Prelado visitó nuestra villa y en nuestro templo parroquial, administró el Sacramento de la Confirmación a los niños y niñas de la localidad. Seguidamente el Señor Obispo emprendió camino de Ca'n Picafort, siendo cariñosamente despedido por el pueblo entero y como a su llegada, acompañado por la caravana de coches y motos.

■ Visitó todas las Escuelas de nuestra villa y las de Ca'n Picafort, el Inspector-Jefe de Enseñanza Primaria Don Gabriel Salom.

■ De hecho de haber sido eliminados los arbitrios municipales, el Ayuntamiento dejará de percibir anualmente la cantidad de 260.000 pesetas.

■ Ante el altar mayor de nuestra iglesia parroquial, contrajeron matrimonio la distinguida y simpática Señorita Francisca Santandreu con Don Rafael Bordoy, Sargento Especialista de Trasmisiones.



La unión fué bendecida por el Rdo. D. Jaime Barceló Enseñat, Vicario de esta parroquia. Actuaron de padrinos por parte de la novia Don José Rober y por parte del novio lo hizo Don Miguel Grimalt.

Los invitados fueron espléndidamente obsequiados con un refresco y seguidamente los nuevos desposados a quienes deseamos toda clase de felicidades salieron en viaje de bodas por la Isla.

■ Parece que este año el Carnaval se ha visto menos animado que en años anteriores. Se han celebrado varios bailes que resultaron muy lucidos y están en proyecto unos cuantos más y se espera que estarán muy animados, puesto que se dice que han de actuar Nella Colombo y Carlitos Romano.

■ Estos días el tiempo ha variado un poco; aún que un poco ventoso, la temperatura ha subido bastante, luce un espléndido sol y por momentos nos creíamos en Primavera. Esperemos que siga así para que nuestros agricultores se puedan dedicar a las faenas del campo que se encuentran este año bastante retrasadas.

■ En la parroquia del vecino pueblo de Muro, se celebró el matrimonial enlace de la bella Señorita de esta localidad, María Morey Ferrer y el joven Don Martín Ponsstel Ramis, de Muro.

La boda estuvo muy animada por la gran cantidad de invitados a los que fué servido una comida para más de cuatrocientos comensales.

Los novios salieron en viaje de bodas por la Isla.

Les deseamos muchas felicidades.

ISABEL BORDOY.

### SANTA MARIA DEL CAMI

■ En Santa María se recibieron recientemente otras noticias relativas al que fué el primer misionero de nuestro pueblo que en el extranjero trabajo para extender el Evangelio. Su entusiasta biógrafo el Rdo. P. Don Nicolás Pons, S. J., en carta del 22 de enero dice: «Estuve en Tarata (Bolivia) donde murió el Rdo. P. Miguel Cabot. Allí hay un barrio llamado «Villa Cabot». Sobre todo tuve la dicha de postrarme delante de sus restos mortales que se veneran en la iglesia de los PP. Franciscanos de Tarata. Se veneran al entrar a mano izquierda, en dicha iglesia, con una inscripción que, traducida del latín, dice: Admirablemente cultivó la viña del Señor de los Ejércitos el P. Miguel Cabot.

En vista de tan elocuentes datos, la Corporación Municipal, en fecha del 17 del pasado mes de febrero, acordó dedicar al P. Cabot la actual calle de Muro y en la cual está la casa parial de los Cabot, donde nació el venerable misionero, en el año 1819.

■ En nuestro templo parroquial, contrajeron matrimonio la distinguida Señorita Catalina Cabot Roca y Don Jaime Bover Amengual. Los casó el Rdo. Don Pedro Rosselló, Ecónomo de Biniali.

Deseamos toda clase de parabién a la novel pareja.

■ 18 mozos de nuestra localidad han entrado en quintas en el actual reemplazo.

■ El 22 del pasado mes de febrero, tuvo lugar la visita del Prelado Dr. D. Jesús Enciso y Viana. Llegó a las cuatro de la tarde, siendo recibido por

nuestras Autoridades y nuestro pueblo entero. Giró Pastoral visita a la parroquia, a la Capilla de las HH. de la Caridad y del Cementerio, así como al templo de Nuestra Señora de la Soledad, y más tarde administró el Sacramento de la Confirmación a los niños y niñas, en la arciprestal parroquia.

■ Ante el altar mayor de nuestra parroquia, se unieron en santo matrimonio la bella Señorita Francisca Genestar y Don Miguel Juan Mesquida. Los casó el Rdo. P. Don José Capó, C. O. primo de la novia.

Les deseamos una larga y feliz luna de miel.

■ Para sustituir al Notario de nuestra villa, Don José-María Soler, quien pasó a desempeñar su cargo en Barbastro (Huesca), ha sido designado para sustituirlo y ha tomado posesión de su cargo Don Ramón Altuna.

■ Descansó en la paz de Señor Doña Catalina Amengual Mesquida que contaba 83 años de edad.

Háyle Dios acogido en su seno y reciban sus apenados hijos y familiares nuestra sincera condolencia.

J. PARDO.

### SANTANYI

■ Han quedado finalizados los trabajos de asfalto de la carretera de Alqueria Blanca a Porto Petro, la que además se ha beneficiado de otras mejoras, como ampliación, rectificaciones, etc.

Nos felicitamos por esta importante obra que tanto redundará en beneficio de todos. Y nos agrada poder decir pronto, lo mismo, respecto a la carretera de Cala Santanyí, Cala Mondragó y Cala Llombarts. Pero...

■ Se viene efectuando las obras de derribo de la vieja rectoría de Alqueria Blanca que será levantada de nueva planta y costeada por el pueblo que tantas veces ha colaborado en obras de envergadura.

■ Don Jaime Lladó Escalas, ha cazado un tordo en la Costa que llevaba una anilla con esta inscripción: 4001497 Riksmuseum. Stockholm.

■ El hogar de Don Pedro Navarro Paredes y Doña Isabel Pomar Forteza, del «Café Sa Cova», se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña, a la que se le impondrá el nombre de Isabel.

Nuestra enhorabuena.

PERICO.

### SAN TELMO

■ Se está trabajando con ahínco y celeridad, en los preparativos para la construcción de ese gran hotel que según dicen, será una maravilla.

Quisimos saber que día pondrían la primera piedra, y no lo pudimos averiguar. Solo nos dijeron que ya tenían cuartos reservados para el verano.

■ *Anecdota.* — Hace ya muchos años un día de muy mal cariz, como los vividos este invierno, nos decidimos a pescar calamares, mi cuñado y un servidor.

Casi nos tomaron por locos.

— Si no pican, diga uno.

— ¡No hay ni la sombra de uno! imposible.

— Que vamos a probarlo.

Y a «Cala Basset» nos fuimos.

La pesca duró una hora. La superficie del mar estaba llena de Calamares.

De regreso a la casita fuimos visitados por los que antes se habían burlado de nosotros, quienes al ver aquellos bellos ejemplares se tiraban de los pelos.

Al día siguiente, todos los pescadores de «Sa Punta Blanca», casi todos hoy fallecidos dieron rumbo a «Cala Basset».

A. S.

### S'ARRACO

#### ACTUALIDAD ARRACONENSE

#### IN ARTICULO MORTIS



Doblaron las campanas. Medo Margalida «Verda», había muerto. La fatal noticia difundióse rápidamente por todo el pueblo como reguero de pólvora. La Feligresia de S'Arracó, cambió sus damascos vistiéndose de negro color en señal de luto. En ella, prontamente dieron comienzo los cánticos fúnebres de los salmos, rezos y respuestas, ya todo en sufragio por el eterno descanso de su alma.

Eran las primeras horas de la mañana, y la llamada de Dios parecía haberle presagiado sus contadas horas para que se despidiera de los suyos. El lecho de sus padecimientos le atemorizaba, quiso sentarse en una silla de su habitación para sentirse con mas holgura vinculada entre toda su familia, y así mejor despedirse de sus seres mas queridos. Sus hijos, en aquel triste momento se centraba su única preocupación. Repetidas veces sus labios frasearon llenos de angustia y desesperación. Juan, aun no llega. ¡Cuanto tarda! Y así vivió en este compas de espera sin poder lograr ella su propósito. Levantó sus ojos al cielo y por dos veces consecutivos miró fijamente entre los presentes para ver si la llegada de sus hijos se había producido. Pero no, ella no pudo demorar su espera, y expiró.

Yo el mayor de su procreada familia me encontraba ausente, lejos de este fatal desenlace. Grande fué mi desesperación al saber que me aguardaba su despedida su adiós para siempre. Cuanto la habíamos alentado y mimado en vida, procurando que nuestra alegría mitigara en parte sus sufrimientos. Pronto fué mi llegada, pero desconsolador nuestro encuentro. A penas verla me caí de rodillas abrazándola y acariciándola fuertemente, cuyas mejillas eran ya frías, pero eran aquellas mismas que antes nos habían acariciado a nosotros con verdadera ternura mostrándose siempre prendidas de aquel calor vivo cuando dormidos entre sus brazos no cantaba la Nana, sumidos en el amor tierno del regazo. Si. Amor de madre.

Fuó su juventud una fuente que manó caudales de dinamismo y alegría. Su carácter benévolo, noble y fuerte

sin intemperancias, le hizo acreedora de entrañables e innumerables amistades. La peculiar simpatía que estaba poseída, hizo de ella una mujer de trato amable. En las duras y pesadas faenas del campo, en la recolección y tareas de trilla bajo el sembrero a sol batiente, en las veladas y reuniones caseras, en las matanzas, siempre mantuvo a flor de labio el estilo fácil de verdadera tonadillera, sus jotas, sus boleros, sus canciones fueron siempre jaleadas y aplaudidas. Los pabillos «castañetas» los manejó con extraordinaria habilidad dándoles soltura, efecto y donaire.

Pasaron varios lustros de su juventud y la vida comenzó a enseñarle sus reveses. Las enfermedades pronto hicieron mella en su persona. La cirugía también quiso obrar en ella el milagro, y el bisturí dejó plasmado en su cuerpo la cicatriz de su aquejada dolencia. Padeció durante muchos años enfermedad y trastorno de tipo hepático, cuyas molestias eran muy dolorosas. Engendró a 6 hijos, 2 de los cuales fallecieron al poco tiempo. A pesar de la serie de enfermedades que venía padeciendo, se le iban acumulando dificultades de tipo económico mientras remataban los disgustos causándole interiormente enormes estragos.

Nuestro padre estaba entregado totalmente al suplicio de un continuado trabajo día y noche sin descanso para afrontar las necesidades hogareñas, siendo inútiles todos sus esfuerzos. El, era muy solo en el quehacer cotidiano, y nosotros todos muy pequeños para superarnos en su ayuda agravando así aun mas su pesada carga por la cual el fruto de su gran labor era totalmente improductivo, ni mucho menos lo suficiente e indispensable para poner coto a tan precaria necesidad. Yo, contaba nueve años de edad, y por imperiosa necesidad tuve que abandonar mi puesto en la Escuela Primaria de Niños, para dedicarme con mis menudadas fuerzas mi ayuda de consolación en bien de nuestra madre, ayudando también a nuestro padre al improbo trabajo en las faenas de pesca. Culminadas estas, y a las primeras horas de la mañana emprendía camino a pie hacia el Puerto de Andraitx, con una carga aproximada entre unos diez o quince kilos de calamares u toros pescados. Al regreso de hacer el «correvet» llegaba de nuevo a mi punto de partida San Telmo, embabado y lleno de tinta de la purga de los calamares. En total, unos 17 kilómetros casi a diarios. Mi madre que nada podía en contra de esta serie de adversidades, aún pudo conseguir de una buena monjita, Sor María de Loreto, del Colegio de las MM. Agustinas de S'Aracó, debido a que me conocía de mi niñez, y a ella le había sido confiado para mi cuidado en su guardería infantil, para que se diera una hora de repaso diaria. Esto es en pequeña síntesis el preludio de un verdadero sacrificio brindado al agóblito continuado por los padecimientos sufridos al amor de verdadera madre.

Madre mía; que vida más fatídica la tuya. Cuantas alegrías y sin sabores habrás vivido de cerca. Tu corazón demostró su sana potencia, mientras las anginas de pecho se recreaban en ti a placer, tu vena aorta acusaba seriamente tu endeblez. Decías que vivías de rentas, porque el mundo en que vivías hacía mucho tiempo note pertenecía. La alegría billó de nuevo en tu



cara al recibir aviso de cobro del I. N. de P. en recompensa a tu labor merecida para tu disfrute en la vejez.

Madre, no te desesperes. Nosotros no llegamos a tiempo para poder compartir de tu despedida en aquel nefasto momento, pero tus hijos te seguirán adorando, y el mejor estímulo de tu vida será el recuerdo continuado de tus buenos consejos y penalidades que supistes llevar con resignación hasta el postrer momento de tu vida.

Reposa madre querida sobre aquella losa fría cubierta de flores y claveles cuyo perfume te sirva de sedante en ese remanso de paz, en compañía de tantas caras conocidas que también esperan como tu el benedictio veredicto pronunciado en su día por boca del Omnipotente.

Huic ergo parce,  
Deus: —Pie Jesu, Domine  
Dona eis réquiem. Amén.

JUAN VERDA.

■ El pasado domingo día 17 se celebró por la tarde en la escuela nacional de niños debidamente restaurada y renovada, un fervoroso y sentido homenaje al patriota arraconense y corresponsal de este periódico, Don Antonio Salva, en expresión de gratitud y admiración por su desvelo en favor del pueblo. El homenaje consistió en la entrega a Don Antonio de manos del Alcalde de un precioso cuadro con el escudo de S'Arracó, pintado por la Señorita Gerónima Gelabert. Obsequio generoso de nuestro pueblo al popular «L'Amo Toni Rodella». El acto lo constituyó un claro exponente de motivos artísticos y típicos de nuestro pueblo sin mezcla en absoluto de ningún número que no fuera genuinamente de S'Arracó; como de S'Arracó ha sido siempre Don Antonio.

Música de cuerdas arraconense, canto de jotas, canto de glosas, recital de poesías, canto y baile de boleros y boleras, y discurso final del Señor Alcalde D. Bartolomé Bosch que fué un verdadero canto a la belleza y perspectiva nautral de S'Arracó. Así como una descripción biográfica de la vida y bellas cualidades que han adornado en todo momento la gran personalidad del homenajeado. Dispuesto siempre a trabajar para su pueblo, que es el de todos nosotros, nuestro amado S'Arracó. Al final del acto Don Antonio Salvá se levantó para agradecer con emoción el homenaje que se le había tributado, y dijo que como siempre estaba dispuesto a colaborar desde cualquier terreno y para cualquier asunto de interés general para los arraconenses.

En el próximo número daremos más detalles sobre los actos celebrados.

B. P.

■ Las fiestas navideñas las pasamos extremadamente frías, aunque no nevó en el centro del pueblo, apareció nieve en las montañas; y a causa que muchas personas quedaron recluidas en sus casas deslucieron bastante los actos celebrados. Los tradicionales maitines se celebraron con el espíritu navideño de siempre distinguiéndose al curso de ellas el coro parroquial. La sibila corrió a cargo del simpático niño Miguel Perpiñá quien la cantó con toda perfección de su voz aplataada. El sermón de la kalenda alusiva al nacimiento del Redentor fué pronunciado elocuentemente con palabra alta y clara, por el niño Juan Vich.

El Señor Ecónomo Don Antonio Gill dirigió a toda la feligresía unas pala-

bras de felicitación y enherrabuena con sus mejores deseos de prosperidad material y espiritual para 1963.

Reciba el Señor Ecónomo nuestra felicitación extensiva a los padres de los niños Miguel y Juanito, nuestros amigos Don Tomás Perpiñá y Señora, como también Don Pedro Vich y Señora por la bella y magnífica actuación de sus hijos.

■ Nos enteramos que nuestro paisano el joven Juan Borrás Perpiñá quien presta sus servicios como artillero en el fuerte de Cala Figuera ha sido nombrado instructor jefe del próximo reemplazo para el cual dependerá de él la enseñanza de la táctica e instrucción militar un cupo de 500 artilleros. Le felicitamos.

■ Tuvimos una pequeña sorpresa el día de San Antonio, nuestro Ecónomo se había trasladado a Artá para celebrar su onomástica con sus padres y familiares dejando un suplente en su puesto. A la salida del oficio se presentaron en el sitio acostumbrado unos cuadrupedos para recibir «ses benedictos» y allí no había nadie. Hubo pequeños comentarios, se organizaron carros con ambiente de glosas por los amigos Lorenzo Palmer y Antonio Borrás acompañados por el guitarrista Juan Oliver. Para mejor entusiasmo hubo un poco de licor, pero faltaron los higos secos y los «caspells» que con tanto desvelo sazonzaban nuestros abuelos.

Aixi mateix molts d'ayns.

■ De Saint-Nazaire, llegaron Don Francisco Pujol «Tenase» y su simpática esposa Doña Catalina Flexas «Nou». Sean bienvenidos.

■ En la Universidad central de Madrid, ha obtenido la licenciatura de profesor de idiomas el aplicado joven Miguel Flexas «Matinade» obteniendo matrícula de honor y notable en Inglés, Francés y Alemán.

Le trasmitimos nuestra cordial enhorabuena y le deseamos un gran éxito en su carrera de idiomas; felicitamos asimismo a sus padres Don Tomás y Doña Francisca.

■ Para pasar una temporada, salió para Burdeos el amigo Don Jorge Esteva «Ric».

■ El dinámico electricista D. Marcos Flexas, representante de la G. E. S. A., nos manifiesta su cambio de domicilio sito en la calle Sanjurjo esquina calle Puerto. Hará su visita dos veces al mes.

■ Altamente agradecido por el homenaje que se me tributó en la Escuela Nacional de niños, quiero patentizar mi muy viva gratitud al Pueblo en general, y particularmente al noble Señor Alcalde Don Bartolomé Bosch, Presidente del Comité de Organización, al Rdo Sr. Ecónomo D. Antonio Gill; a D. Fernando Soteras, Comandante del Puesto de S'Arracó; al Sr. Maestro Nacional D. Vicente Mari; a la Señora Maestra Doña Luisa Vich; a las HH. Agustinas del Convento de S'Arracó; a los representantes de los sindicatos D. Bartolomé Vich, y D. Pedro Moragues; a D. Francisco Palazon, Director de Escena; y a la excelsa pintora del Escudo, Señorita Geronima Gelabert.

A todos los que estuvieron presentes en el acto, honrandome de su amistad, vaya mi muy sincera expresión de profundo reconocimiento.

ANTONIO SALVA.

Toni Salva es un nom  
Reconé y de carrera  
una festa ja l'espera  
qui l'aplaudirà tothom

PALMER.

■ S'Arracó fué visitado por el Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo de la Diócesis, Dr. D. Jesús Enciso y Viana. Desde el «Coll de S'Arracó» precedieron el coche del Ilustre visitante una caravana de nuestra juventud motorizada y en la Avenida del General Sanjurjo, donde había levantado un arco, las casas y aceras estaban adornadas con damascos y numerosa cantidad de florecientes macetas, fué recibido por nuestras Autoridades locales, acompañándole hasta la iglesia, donde le esperaba el Rdo. Sr. Ecónomo y clero. Después de las funciones pastorales nuestro amado Prelado procedió al Sacramento de la Confirmación a los niños y niñas de nuestra localidad. Acto seguido visitó el Convento de la HH. Agustinas y el Camposanto.

El Señor Obispo fué cariñosamente despedido por nuestras Autoridades y el pueblo en masa.

■ El movimiento demográfico de nuestra población durante el pasado año 1963 fué el siguiente. Nacimientos, 2. Defunciones, 15. Matrimonios, 2.

■ En Pertol, descansó en la paz del Señor Doña María Alemany (Farineta) que contaba 56 años de edad.

En paz descanse y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

■ Llegó de Romans, donde ha pasado una temporada Don Bartolomé Palmer (Monjo). Sea bienvenido.

■ Con el fin de pasar una temporada con su familia, salió para Pertuis Doña María Palmer (Sere).

Le deseamos un feliz viaje.

■ Para la misma localidad, salió Don Antonio Alemany Covas, acompañado de su distinguida madre Doña Francisca Bosch. Feliz viaje y pronto regreso.

■ En el altar mayor de la parroquia de San Sebastián (Palma) se unieron en santo matrimonio la bella Señorita María-Encarnación Rodríguez Arbós con Don Pedro Palmer Palmer.

Los casó el Rdo. Don José Cuart, Ecónomo que fué de nuestro pueblo y del que hemos guardado el mejor recuerdo.

Deseamos toda clase de felicidades a la novel pareja.

■ De Salón de Provençe, llegó con el propósito de pasar una temporada entre nosotros, nuestro apreciado amigo Don Antonio Enseñat (Juane). Deseamos se encuentre agusto en su pueblo natal.

■ Salieron rumbo a Saint-Nazaire, nuestros estimados amigos Don Gaspar Alemany (d'es Través), su distinguida esposa Doña Catalina Pujol y su simpática hija.

■ Trás una larga temporada de frío, llegó por fin el tan deseado buen tiempo. Luce desde hace ya unos 15 días un espléndido sol y disfrutamos de una temperatura primaveral.

■ Pasó el Carnaval sin penas ni gloria. Una hermosa costumbre más que va perdiéndose de año en año.

■ Nos enteramos de que nuestro estimado amigo, el Arraconense cien por cien, Don Juan Juan Porcel (Verde), estuvo gravemente enfermo, lo que le obligó a guardar cama cerca de un mes.

Según últimas noticias recibidas, se encuentran mucho mejor. Lo celebramos, al mismo tiempo que le deseamos un pronto y completo restablecimiento.

■ Con el fin de pasar una temporada en San Cristobal (Venezuela) salió nuestro estimado amigo Don Pedro Alemany (Brillio).

■ Se encuentra en nuestro pueblo, procedente de Etaples el joven José Ferrá (Saque).

■ De la Ciudad Condal llegaron Don Guillermo Simó, su distinguida esposa y su hijo.

■ Tras una temporada de descanso en S'Arracó, - salió para Angers Doña Juana Alemany (Perejordi).

■ Después de pasar una temporada entre nosotros salió para Cavaillon Doña Catalina Flexas (de sa Cometa), acompañada de su nieto Miguel.

INTERINO.

SELVA

■ De jornada inenarrable puede calificarse el último día de las Misiones en nuestra parroquia. Para la colonia de peninsulares que se han asentado en este Municipio, la parroquia les cogía un poco lejos para la cual se había instalado una capilla provisional en el huerto denominado «Ca'n Cosa», donde el Padre Echarte llevó a cabo una extraordinaria labor, al igual que los restantes Padres Misioneros de los Sagrados Corazones.

■ Descansó en la paz del Señor, Don Vicente Femenias Amer. E. P. D.

Expresamos a su desconsolada esposa e hijos el testimonio de nuestro sentido pésame.

■ Dejó también el mundo de los vivos para una vida mejor, Don Gabriel Reus Cánaves. R. I. P.

Testimoniamos nuestra sincera condolencia a su afligida hija y familiares.

F. BUSQUETS.

SINEU

■ Nuestra Escuela Graduada ha ofrecido durante muchos años un aspecto parroquial. Se procede actualmente a su total arreglo, estando ya los trabajos en vias de terminación.

■ Se han dado por terminadas las obras parroquiales de restauración del tejado de la iglesia mayor, obras que eran necesarias en extremo.

■ Con el nacimiento del segundo de sus hijos, un robusto varón, se ha visto aumentado el hogar de los esposos Don José Bonnin (Maestro Nacional) y Doña María Martorell.

Al neófito le fué impuesto el nombre de Juan.

Reciban los venturosos papas nuestra sincera felicitación.

■ Han sido alistados los mozos del reemplazo 1963 que entrarán en caja en el transcurso del presente año.

■ Cumpliendo órdenes superiores, se hizo público un Bando indicando la conveniencia de vacunar todos los niños comprendidos entre los 2 y 7 años.

■ Durmióse en paz del Señor Don Jaime Ferriol Roig. D. E. P. y reciba su desconsolada esposa Doña María Munar, hijo Don Jaime y demás familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

■ Dejó también de existir, confortada con los Auxilios Espirituales, Doña Catalina Salom Bauzá. R. I. P.

Expresamos nuestra sincera condolencia a sus apenados hijos, nietos y familiares.

■ En el altar mayor de nuestra iglesia parroquial, contrajeron matrimonio la simpática Señorita Francisca Florit Matas y Don Pedro Rosselló Llabrés.

Les deseamos muchas felicidades.

J. FERRIOL.



## SOLLER

■ Un bienhechor anónimo regaló un televisor a la Casa Hospicio de nuestra ciudad.

■ En el Teatro Alcazar, por la renombrada Compañía «Artis» nos fué presentada con muchísimo éxito la obra de Juan Más, «Un señor demunt un ruc».

■ Falleció en nuestra ciudad el centenario Don Jaime Pizá Mayol (a) l'amón Jaume Boté, decano de los sollerenses, nacido en el mes de marzo de 1862. Poco antes de Navidad, el simpático viejecito se cayó de la cama, sufriendo una herida en el cráneo que le dejó aturdido, sin conseguir incorporarse.

Descanse en paz y reciba su familia nuestro sentido pésame.

■ Dejó también de existir Don Pedro Sastre Pericás, comerciante retirado, gran «amateur» de Petanca, muy conocido y apreciado en los medios del deporte local.

Elevamos una oración al Señor por el alma del finado y expresamos nuestra condolencia a sus familiares.

■ En la iglesia parroquial del Puerto, se unieron en santo matrimonio la simpática Señorita Margarita Codina Puig y Don José Morell Mayol. La unión fué bendecida por el Rdo. Don José Morey.

Les deseamos muchas felicidades.

■ La aportación sollerense a la campaña contra el hambre en el presente año asciende a 13.362 pesetas.

■ La Guardia Civil de este puesto detuvo a tres menores, dos de 10 años y uno de 12, que se dedicaban a desvalijar los coches aparcados en la Plaza de Antonio Maura cuyos dueños se olvidaban de cerrar con llave.

También en la plazoleta de la calle José Rullán, robaron en un Seat allí aparcado 2.637 pesetas del interior de una cartera, que además contenía documentos personales, que dejaron juntamente con la cartera.

Los tres ladronzuelos, conducidos por algunos de sus familiares, fueron llevados a disposición del Tribunal Tutelar de Menores.

■ Con la venida al mundo de un hermoso niño, se ha visto alegrado el hogar de los esposos Don Laureano Castañeda y Doña Isabel-María Solivellas.

Al neófito le fué impuesto el nombre de Sergio Laureano. Enhorabuena.

■ La brigada municipal efectuó la poda del arbolado público y la siembra de otros árboles donde había falta de ellos y en los patios de las escuelas.

■ Prosiguen las obras para el alcantarillado del Puerto.

■ Obreros de la Brigada Municipal, desmocharon, aligerándola de sus motivos ornamentales a la típica fuente de la Plaza Mayor, dejándola reducida a su pura finalidad utilitaria de proporcionar agua al vecindario, vertiéndola por sus dos caños de manar continuo.

Se efectúan los trabajos necesarios para el traslado de la misma junto al palco de la música de la citada plaza y el abrevadero que había junto a la fuente será emplazado en las inmediaciones del Mercado. Con esta reforma se dejará más espacio para el aparcamiento de vehículos.

KRONISTA II.

## VILLAFRANCA

■ Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció Doña Juana-María Nicolau Estrany.

Descanse en paz y reciban su apenado esposo Don Antonio Bauzá, hijos, nietos, hermanos y familiares el testimonio de nuestra sincera condolencia.

## IBIZA

■ D. Daniel Aracil Solbes, que hasta poco desempeñaba con mucho acierto el cargo de Depositario de nuestro Ayuntamiento, ha sido nombrado para la misma plaza en el Excmo. Ayuntamiento de Albacete.

Reciba nuestra enhorabuena.

■ El hogar de los esposos Don Jaime Moreno Alcelay y Doña Rosalía Marí Calbet, se ha visto aumentado con el primero de sus hijos, una preciosa niña. Enhorabuena.

■ A los 15 años subió al Cielo la niña Margarita Amor Colomar. R. I. P.

A sus desconsolados madre, hermanos y familiares nuestra sincera condolencia.

■ En el templo parroquial de San Carlos, contrajeron matrimonio la simpática Señorita María Guasch Juan y Don Vicente Torres Colomar. La unión fué bendecida por el M. I. Don Antonio Escandell.

Les deseamos muchas felicidades.

■ Doña Paquita Bufi Guasch, esposa de Don Vicente Coll Escandell dió felizmente a luz a un robusto niño, al que le fué impuesto el nombre de José-Vicente.

Reciban nuestra felicitación.

■ Con la venida al mundo de un hermoso niño, se ha visto alegrado el hogar de los consortes Don Eugenio Tejada Chavan y Doña María Cardona.

Vaya nuestra enhorabuena a los venturosos papás.

■ Descansó en la paz del Señor a los 74 años de edad Doña Leandra González. Descanse en paz y reciba su familia nuestro sentido pésame.

■ También dejó de existir Don José Cardona Mayans. E. G. E.

Nos unimos al dolor de su desconsolada familia.

■ Don José Ribas Tur, de 75 años de edad, que paseaba por las inmediaciones de una de las obras que se realizan en la calle H, se crepité en un hoyo existente allí, cuya caída le causó la muerte. E. P. D.

Enviamos a sus familiares nuestra sincera condolencia.

■ Ha tomado posesión de su cargo, el nuevo Alcalde de San Antonio, Don Mariano Ribas Sala.

Reciba nuestra felicitación al mismo tiempo que le deseamos mucho acierto en su nuevo cargo.

■ Puso fin a su vida, Doña Catalina Roig Torres, de 53 años de edad. El hecho fué advertido por un vecino quien pudo cortar la cuerda oportunamente, viviendo la infortunada mujer lo suficiente para recibir la Extremaunción.

Descanse en paz y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

■ Con la venida al mundo de una pequeña Laura, primer fruto de su bendición, se ha visto alegrado el hogar de los esposos Don Antonio Guasch y Doña Isabel García Tur.

A los dichosos papás nuestra cordial enhorabuena.

■ Ante el altar mayor de la parroquia de Santa Eulalia del Río, el Rdo. Cura-Párroco de la misma, Don Vicente Costa, bendijo la unión de la encantadora Señorita María Tur Ferrer y Don Juan Guasch Zuñiga.

Les deseamos una larga y feliz luna de miel.

■ En la Escuela de Niños de San Carlos, tuvo lugar la bendición y entrega a dicho centro del nuevo mobiliario escolar que ha sustituido al viejo y deficiente con que estaba dotado.

■ Víctima de rápida dolencia falleció cristianamente Doña María Mari Oliver, de 70 años de edad. R. I. P.

Expresamos nuestra condolencia a sus familiares.

■ El hogar de los esposos Don Miguel Pastor López y Doña María-Rosa Bergañón, se ha visto aumentado con el nacimiento del cuarto de sus hijos, una preciosa niña, a la que le ha sido impuesto el nombre de Elena. Enhorabuena.

■ Confortado con los Auxilios Espirituales falleció D. Vicente Serra Roig, que contaba 92 años de edad.

Al elevar una oración por el descanso de su alma enviamos nuestro pésame a sus familiares.

■ Con el nacimiento de una preciosa niña, han visto colmado sus deseos los esposos Don Mariano Guasch Cañas y Doña Elena Gomila Roig.

Reciban nuestra enhorabuena por tan feliz acontecimiento.

■ Tras rápida enfermedad falleció Doña Isabel Guasch Noguera. D. E. P. Reciban sus familiares nuestra condolencia.

■ Entregó su alma al Creador, después de larga y penosa enfermedad, Doña María Bonet Bonet, que contaba 57 años de edad. E. G. E. Nos unimos al pesar de su afligida familia.

■ Al recibir las aguas bautismales, le fué impuesto el nombre de Salvador, al segundo de los hijos del Dr. Don Salvador Camacho y Doña Teresa Tur.

Enviamos nuestra felicitación a los dichosos padres.

■ En la parroquia de Nuestra Señora de Jesús, unieron sus destinos la bella Señorita María Clapés Bonet y Don Mariano Ramón Torres. Impartió la bendición nupcial el Rdo. Don Antonio Roig Jua.

Deseamos toda clase de parabién a la novel pareja.

■ Estuvo en nuestra Isla el Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo D. Manuel Fraga Iribarne.

■ Con la venida al mundo de su primogénito, un hermoso niño, se ha visto alegrado el hogar de los esposos Don Juan Ribas Serra y Doña Juan Tur.

Al neófito le fué impuesto el nombre de Juan. Enhorabuena.

■ A los 67 años de edad, dejó el mundo de los vivos para una vida mejor, Don Antonio Torres Marí. E. P. D.

Nuestro sentido pésame a sus familiares.

■ La cigüeña visitó con una preciosa Antonia-María el hogar de los consortes Don Manuel Felicó Bonet y Doña Olivia Roig Ferrer. Los felicitamos.

■ En una clínica de nuestra ciudad, dió felizmente a luz al tercero de sus hijos, Doña Antonia Ferrer Bonet, esposa de Don Vicente Serra Riera. Al neófito le fué impuesto el nombre de Francisco-Javier.

Reciban los venturosos padres nuestra sincera felicitación.

■ Se encuentra en Ibiza la Princesa Soraya, así como el artista Maximilian Shell.

RIO DEIZA.

## MENORCA

■ A causado gran satisfacción en todos los medios isleños, la promulgación del Decreto declarando de urgencia las obras de asfaltado de la pista de aterrizaje de Aeropuerto de San Luis. Noticia de gran trascendencia para el parvenir turístico menorquín. Pues permitirá el aterrizaje de aviones nacionales y extranjeros. Los organismos oficiales están haciendo los máximos esfuerzos para que dichas obras se hallen terminadas antes de la temporada turística.

■ Han sido aprobados los presupuestos para varias carreteras menorquinas. Una gran noticia para el futuro auge turístico. Dichas carreteras son las de «Monte-Toro», las de «Mahón al Grao», la de «Cala Galdana», y la de «Cala en Blanes» en lindadilla dando la vuelta al puerto. Veremos en breve realizadas estas importantes vías?...

■ Todavía, no ha sido inaugurado el Poste Repetidor de la Televisión en Monte-Toro. Se afirma que en breve los Televidentes menorquines verán realizado su voto. En el hotel Port-Mahón se ha efectuado una cena de gala, en beneficio de las obras de renovación y modernización del Hospital Municipal. En dicho acto se acordó montar la preciosa zarzuela del Maestro Sorozabal Katinska también a beneficio de dicho lintro Asistencial, y en el Teatro Principal de la Capital Islaña.

■ El Central Cultural de Alayor ha adquirido las acciones y el local social sito en la Plaza del Generalísimo de la Sociedad «Fin de siglo».

■ Ha tenido gran éxito el Concierto de Navidad forecido por la Capella «Santa Eulalia» en el Centro Cultural Alayor. En dicho concierto se dió una audición del villancico compuesto por su prestigioso director el Rvdo. Don Xavier Moll, y que en el Concurso celebrado en lindadilla obtuvo por aplastante mayoría el primer premio de dichas canciones «Nit de Nadal».

■ La capella Santa Eulalia ha dado en requerimiento del Ateneo Mahones, y organizado por dicha Entidad Cultural, en la sala Augusta de Mahón, un extraordinario concierto de música polifonía y canciones navideñas, en el que ha obtenido un señalado éxito. En dicha audición se ha dado a conocer al público Mahones el villancico «Nit de Nadal» recientemente galardonado con el primer premio en lindadilla y original del Director de la Capella Mosen Xavier Moll.

■ El popular Café c'as Blanes de Alayor ha sido traspasado de dueño. En las pasadas fiestas Navideñas, que inaugurando el local por sus nuevos dueños.

■ La urbanización Alayonne del final de la Calle Calvo Sotelo, donde tiene asiento la flamante línea España, entró en una nueva fase, al haberse cedido los terrenos de prolongación de dicha calle al Excmo. Ayuntamiento de Alayor. El día en que se vea terminada dicha vía, y que devía salir a la carretera de los Pinos, será una de las más hermosas calles de los pueblos menorquines.

A. GOMILA.



# TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE // CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 101 // Téléphone : 11

TOUTE L'ANNEE // RAISIN DE TABLE

HOTEL

BOSQUE MAR

Situado frente la Dragonera  
CONFORT MODERNE  
Antonio VIVES, propietario

VENDEURS !!! DATTES SPECIALISTES !!!

choisissez la... J. A. pour être bien servis

## MICASAR

Société Anonyme au Capital de 1.447.500 NF.

« D. G. Jean ARBONA »

134, Boulevard Michelet - MARSEILLE

Téléph. : 77.81.90 Cellophanes 250 et 400 grs  
Expéditions tous Pays 77.27.95 et 77.56.37 Caissons 1, 3, 5, 10, 20 kgs  
Boîtes Marseillaises de luxe

VIAJES



VIAJES IBERIA S. A.

AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO N° 4

CASA CENTRAL : PALMA DE MALLORCA

OFRECE A « LES CADETS DE MAJORQUE »

LOS SERVICIOS DE SUS OFICINAS

BARCELONA : Rambla Estudios 130. Teléfono 32-26-07  
MADRID : Avenida José Antonio, 74. Teléfono 47-59-04  
SAN SEBASTIAN : Churruca, 8. Teléfono 11422  
VALENCIA : Calle Paz, 38. Teléfono 22-34-42  
PALMA DE MALLORCA : Gmo. Franco, 48. Tel. 22222  
PUERTO POLLENSA : Carretera, 51. Teléfono 33  
MAHON : General Goded, 35. Teléfono 1287  
IBIZA : Vera de Rey, 11. Teléfono 179

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

LES GRANDS VINS D'ESPAGNE :

RIOJA - MONTILLA - AMONTILLADO

(Bouteilles - Porrone)

et tous les vins fins étrangers

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevin - Lyon (7<sup>e</sup>)

Téléphone : 72-22-63

Expéditions dans toute la France  
par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

## MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03  
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS Epices importées directement  
de Majorque  
CHORIZOS

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES Expéditions dans toute la France



## MAJORQUE

### L'Algérie et la Tunisie

par les paquebots de la

C<sup>IE</sup> DE NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière  
MARSEILLE

1, rue Scribe - PARIS

MARSEILLE-BARCELONE-PALMA

(sous réserve de modifications)

PAQUEBOTS	DÉPART DE MARSEILLE	ARRIVÉE A PALMA	DÉPART DE PALMA	ARRIVÉE A MARSEILLE
Pdt. Cazalet.	D. 10 mars 17 h	L. 11 mars 8 h	L. 11 mars 17 h	Ma. 12 mars 8 h
Pdt. Cazalet.	D. 24 mars 17 h	L. 25 mars 8 h	L. 25 mars 17 h	Ma. 26 mars 8 h
Pdt. Cazalet.	L. 8 avril 17 h	Ma. 9 avril 8 h	J. 11 avril 16 h	V. 12 avril 7 h
Pdt. Cazalet.	D. 14 avril 16 h	L. 15 avril 7 h		
Kairouan			S. 20 avril 22 h	D 21 avril 11 h 30
El Djezaïr	J. 25 avril 17 h	V. 26 avril 8 h	V. 26 avril 17 h	S. 27 avril 8 h

### PETITES ANNONCES

**A LOUER PORTALS NOUS,**  
à 100 m. plage abritée, à 10 km. Ouest  
du centre de PALMA : UNE VILLA 4 ch.  
à grands lits, salle-à-manger, cuisine,  
jardin, toilette, w.-c., garage, eau, gaz  
butane, électricité, frigidaire, chauff-  
fage d'appoint par butane. Prix mens-  
suel : 6.000 pesetas. Libre du 1<sup>er</sup> octo-  
bre au 1<sup>er</sup> mars. — Ecrire à MM. J.  
BARBOT, 36, place Metzereau, Dreux  
(Eure-et-Loir), Tél. : 159.

**BELLE VILLA A VENDRE**  
à Punta Prima (Minorque), 6 pièces,  
dépendances. Ecrire : Abbé Joseph  
Ripoll, à Tancarville (Seine-Maritime),  
qui transmettra.

**JEUNE HOMME, 17 ANS,**  
de bonne famille majorquine, au cou-  
rant des Fruits et Primeurs, cherche  
place vendeur, gros ou détail. Nourri  
et logé. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll,  
Tancarville (Seine-Maritime), qui trans-  
mettra.

### A L'ANGRE D'OR

MAISON FONDÉE EN 1830  
32, rue Turbigo, PARIS-3<sup>e</sup>

### Tout pour la Pêche

Fabricant les célèbres cuillers « Terri-  
ble », « Eclair », « Cyclone », « Spécial  
Terrible » — des cuillers et devons  
« Maurice Laurens » — de la cuiller  
plombée « L.P.S. » — des gaffes et  
épauettes « Torpille » — des plombs  
« L.P.S. » à tête de poisson — des  
montures à poissons mort « Preska »,  
« Bocchino », « Vadrouille » — des  
mouches à hélice et mouches de mai  
« Preska ».

Articles de Chasse 1<sup>er</sup> Choix  
Munitions

**A VENDRE, BAS PRIX,**  
centre de Soller une maison 2 étages  
7 pièces, cuis., salle de bains, grenier,  
cave. Ecrire à M. Alomar, 111, rue de  
Richwiller, Mulhouse-Pfastatt.

**DESEAMOS ALQUILAR**  
en Palma de Mallorca o alrededores,  
local espacioso con vivienda. Para  
informes dirijirse a « Paris-Baleares »,  
25, rue de Sébastopol, Reims.

Le Gérant : M. JOSEPH RIPOLL.

Imprimerie DHIVER & FILS  
26, Bd Gambetta - CAHORS (Lot)